



# CS-370F

## Scie à Chaîne

# *Manuel instruction*

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de brûlure

*Le silencieux ou pot catalytique et couvercle environnant peuvent devenir extrêmement brûlants. Toujours se maintenir à l'écart du tuyau d'échappement et du silencieux, sinon des blessures graves pourraient survenir.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Le tuyau d'échappement de ce produit contient des substances chimiques connu par l'état de Californie pour causer le cancer, malformations congénitales ou autres dommages reproductifs.*

### ⚠ AVERTISSEMENT



*Les utilisateurs de cet équipement pourraient s'infliger des blessure à eux-mêmes et aux autres si l'appareil est utilisé de façon inappropriée ou les précautions de sécurité ne sont pas suivies. ECHO fournit un manuel d'utilisation et un manuel de sécurité. Les deux doivent être lus et compris pour un fonctionnement correct et sûr. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures graves.*

Les spécifications, descriptions et illustrations de cette brochure sont aussi précises que possible au moment de la publication, mais sont sujettes à changement sans préavis. Les illustrations peuvent inclure équipements et accessoires optionnels, et peuvent ne pas inclure tous les équipements

TABLE DES MATIÈRES

Table Des Matières.....	2
Liste D'emballage .....	3
Sécurité.....	4
Règles De Sécurité.....	4
Utilisation du frein de chaîne .....	5
Condition personnelle et équipement de sécurité.....	8
Sigles et symboles.....	11
Symboles de sécurité dans le manuel et informations importantes.....	12
Contrôle des émissions (échappement / évaporatif).....	13
EPA 2010 et versions ultérieures .....	13
Organes Principaux .....	14
Préparation Pour L'utilisation.....	16
Fonctionnement.....	19
Carburant.....	19
Graissage de la chaîne.....	20
Utilisation Par Temps Froid .....	21
Démarrage Du Moteur À Froid .....	22
Lorsque Le Moteur A Du Mal A Démarrer .....	23
Démarrage Du Moteur À Chaud .....	24
Fonctionnement.....	24
Arrêt Du Moteur .....	25
Vérification De La Tension De Chaîne .....	25
Vérification Du Graissage De Chaîne.....	25
Instruction Pour la Coupe .....	25
Lame Guide-chaîne et Chaîne .....	29
Guide-chaîne .....	29
Chaîne Coupante .....	29
Maintenance et entretien .....	31
Niveaux de compétence .....	31
Intervalles D'entretien.....	31
Réglage Du Carburateur .....	32
Filtre À Air.....	33
Bougie D'allumage .....	33
Controler Le Système D'alimentation En Carburant.....	33
Filtre À Carburant .....	34
Graissage Automatique .....	34
Filtre À Huile .....	34
Guide-chaîne .....	35
Pignon De Chaîne .....	35
Nettoyage du Système de Refroidissement .....	35
Pare-Étincelles - Pot d'Échappement.....	35
Pare-Étincelles .....	36
Nettoyage de la lumière d'échappement .....	36
Entretien De La Chaîne .....	38
Dépannage .....	40
Stockage .....	41
Stockage.....	41
Caractéristiques Techniques .....	42
Déclaration de garantie.....	43
Enregistrement de produit.....	45
remarques.....	46
Informations de dépannage .....	47
Pièces / Numéro De Série .....	47
Entretien .....	47
Soutien aux produits de consommation ECHO .....	47
Enregistrement de produit .....	47
Manuels supplémentaires ou de remplacement.....	47

# LISTE D'EMBALLAGE

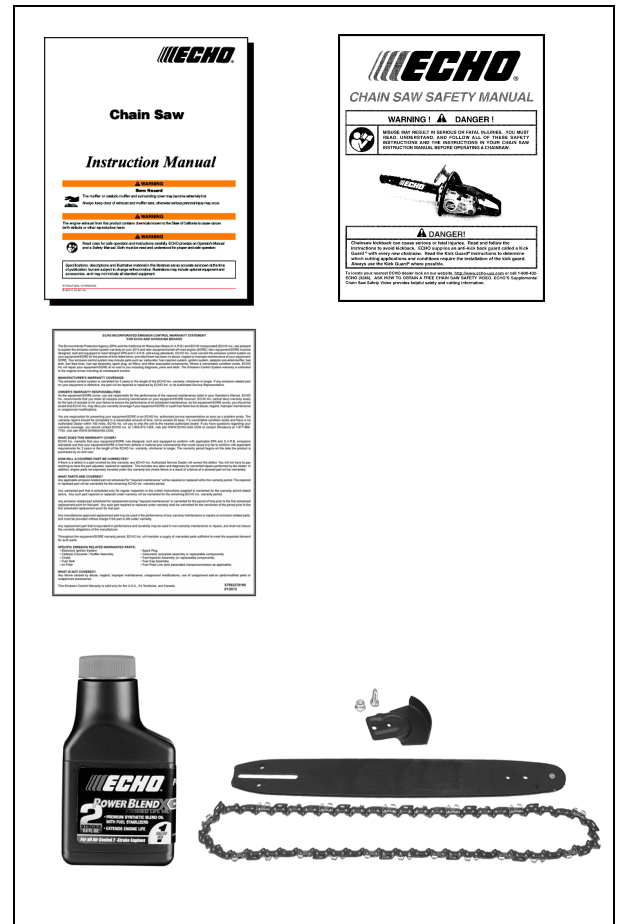
Le produit ECHO que vous venez d'acheter a été pré-assemblé en usine. Du fait des restrictions imposées par l'emballage, l'assemblage de certaines pièces peut être nécessaire..

Vérifier soigneusement le contenu et contacter le détaillant ou le concessionnaire ECHO immédiatement si des pièces sont manquantes ou endommagées. Se reporter à la liste de contrôle ci-dessous pour vérifier si des pièces manquent.

- \_\_\_ - 1 - Bloc moteur
- \_\_\_ - 1, Manuel d'utilisation
- \_\_\_ - 1, Manuel de sécurité
- \_\_\_ - 1, Déclaration de Garantie du Système Antipollution
- \_\_\_ - 1, Flacon d'huile 2 temps ECHO Power Blend X™

Universal

- \_\_\_ - 1, Guide-chaîne
- \_\_\_ - 1, Chaîne
- \_\_\_ - 1, Garde de pointe d'assemblage



## SÉCURITÉ

## Règles De Sécurité

1. La fatigue est souvent une cause de négligence. Redoubler d'attention juste avant les périodes de pause et avant la fin de votre quart de travail.
2. Porter les vêtements de protection exigés par les organisations de sécurité, les règlements gouvernementaux ou par l'employeur, à défaut d'instructions précises, porter des vêtements bien ajustés, des chaussures de sécurité, des gants et des protecteurs auditifs.

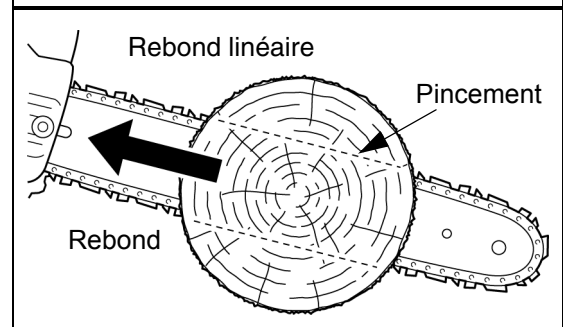
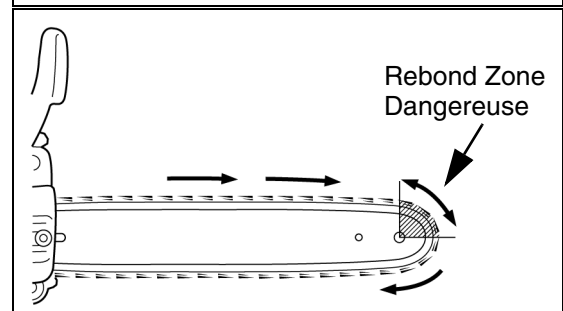
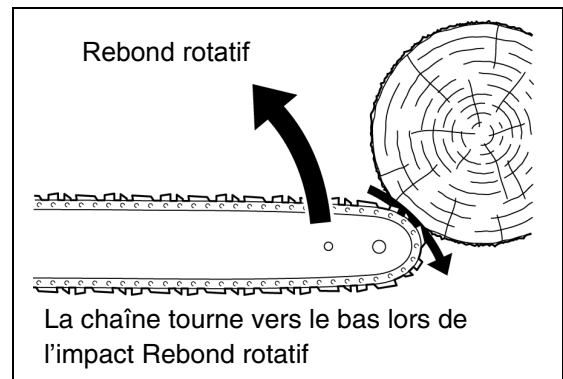
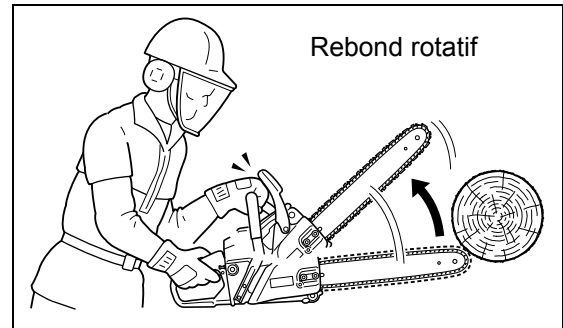


Pour plus d'informations lire ce code QR.

Remarque: **Les vêtements de protection personnelle doivent être en accord avec les normes applicables.**

3. Arrêter le moteur avant de faire le plein, avant d'effectuer des réparations, de nettoyer ou de transporter la tronçonneuse. Pour éviter les risques d'incendie, faire démarrer la tronçonneuse à une distance minimale de 3 m de l'endroit où l'on fait le plein.
4. Avoir un extincteur à portée de la main lors de l'utilisation d'une tronçonneuse.
5. Lors de l'abattage, s'assurer qu'il ne se trouve personne dans un rayon égal à au moins deux longueurs d'arbre.
6. Avant de commencer tout travail, s'assurer que la zone de travail est exempte de tout obstacle, et s'il s'agit d'abattage, prévoir un passage pour s'échapper.
7. Suivre les instructions de démarrage sur la notice du fabricant et tenir la tronçonneuse fermement à deux mains lors de son utilisation. Garder le poignées sèches, propres et exemptes d'huile. Ne jamais transporter une tronçonneuse lorsque le moteur tourne.
8. Insérer le guide-chaîne et la chaîne dans leur étui de protection lors du transport de la tronçonneuse.
9. Ne jamais faire fonctionner une tronçonneuse endommagée, mal réglée ou mal montée. S'assurer que la chaîne s'immobilise lorsque la gâchette de commande des gaz n'est pas enclenchée. Ne jamais régler le guide-chaîne ou la chaîne lorsque le moteur tourne.
10. Attention au risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. N'utiliser la tronçonneuse que dans les endroits bien aérés.
11. Ne jamais élaquer ou ébrancher un arbre debout à moins d'avoir de l'expérience dans ce travail.
12. Attention au recul. Le recul correspond au sursaut provoqué par le contact du nez du guide-chaîne avec un objet. Il peut faire perdre la maîtrise de la tronçonneuse.

**POUR ÉVITER LE REcul:**



- a. Éviter tout contact entre le nez du guide-chaîne et un objet quelconque.
  - b. Tout contact du nez peut provoquer un mouvement brusque vers le haut ou vers l'arrière et entraîner de graves blessures.
  - c. Toujours employer les deux mains pour opérer la scie à chaîne.
  - d. Tenir fermement les poignées de la tronçonneuse, le pouce étant opposé aux autres doigts.
  - e. Ne jamais travailler à bout de bras.
  - f. Ne jamais proséder à une coupe à une hauteur supérieure aux épaules.
  - g. Consulter la notice du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.
13. Une tronçonneuse est prévue pour être utilisée avec les deux mains. L'utilisation d'une seule main peut être cause de blessures sérieuses à l'utilisateur, ses aides et/ou personnes présentes.
14. En pratiquant un trait de scie plongeant, la coupe initiale devrait consister à introduire la partie inférieure du nez du guide-chaîne jusqu'à ce que le trait soit suffisamment grand pour y introduire le nez entier. Cette manoeuvre devrait réduire les risques de recul.

### ⚠ ATTENTION

- a. **Laisser refroidir la tronçonneuse avant de refaire le plein, et ne pas fumer.**
- b. **Ne laisser aucune personne ou animal s'approcher d'une tronçonneuse en fonctionnement ni de la zone d'abattage d'un arbre.**
- c. **Redoubler de prudence lors de la coupe des petites branches; elles ont tendance à s'emmêler dans la chaîne et à être projetées en direction de l'utilisateur.**
- d. **Lors de la coupe d'une branche recourbée, prendre garde qu'elle se redresse brusquement.**

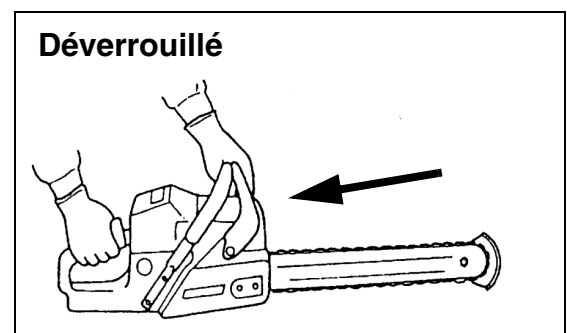
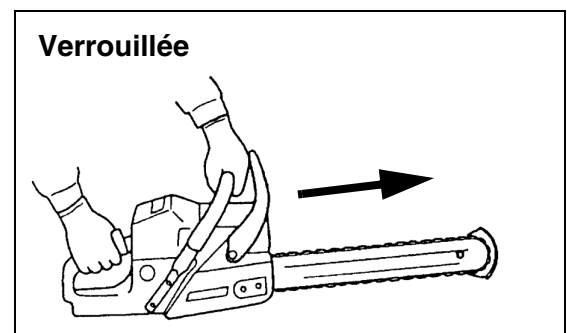
## Utilisation du frein de chaîne

### Utilisation Du Frein De Chaîne

- Mettez le frein en position désengagé avant de commencer la coupe.
- Si le frein est déclenché par réaction du recul, la chaîne s'arrêtera. Relâchez tout de suite la gâchette d'accélération pour éviter l'endommagement du moteur ou de l'embryage.
- Ne jamais tenter à mettre moteur en marche ou l'utiliser avec le frein en position de désengagé.

### Essai Du Frein Chaîne

- Faites démarrer le moteur sur une surface plate et faites le marcher au régime ralenti jusqu'à moteur devenir chaud.
- Tenez la machine fermement à deux mains et accélérez le moteur à haute régime.
- Actionnez lentement sur le levier du frein tout en tenant fermement la machine sur le sol. Quand le levier du frein est actionné, la chaîne doit s'arrêter. Relâchez la gâchette d'accélération immédiatement après le désengagé du frein.



**AVIS**

*Ne laissez pas la machine se jeter en avant pour éviter l'endommagement de la chaîne.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

***Si la chaîne ne s'arrête pas immédiatement, ramener la tronçonneuse au revendeur pour réparation.***

Remarque:

- En s'exerçant sur un petit tronc, pousser la protection de la main avant vers l'avant pour engager le frein.
- Vérifier en permanence que le frein fonctionne correctement avant toute utilisation.
- Si le frein de chaîne est bouché par des copeaux, le fonctionnement du frein va légèrement se détériorer. Il doit donc toujours rester propre.
- Ne pas augmenter la vitesse de rotation du moteur pendant que le frein de chaîne est engagé.

L'installation d'un frein de chaîne peut être rendue obligatoire par la loi ou les réglementations d'assurances de la région où la scie est utilisée. Se renseigner auprès des autorités locales, de l'employeur ou du distributeur local pour s'assurer que la scie est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

Les freins de chaîne sont conçus pour être conforme aux normes de sécurité internationales, comme suit.

Canada: CSA Standard Z62.1, Z62.3

USA: ANSI Standard B175.1 Condition de Sûreté pour scie à chaînes

**⚠ AVERTISSEMENT**

***La norme CSA Z62.1, .3 spécifique que le frein doit arrêter la chaîne en 0,12 seconde maximum lorsque le moteur tourne à 13500 r/min. Il incombe au propriétaire/utilisateur de s'assurer que le frein est entretenu, réglé et testé en stricte conformité avec les présentes instructions afin de s'assurer que son fonctionnement est maintenu conformément à la norme CSA Z62.1, .3.***

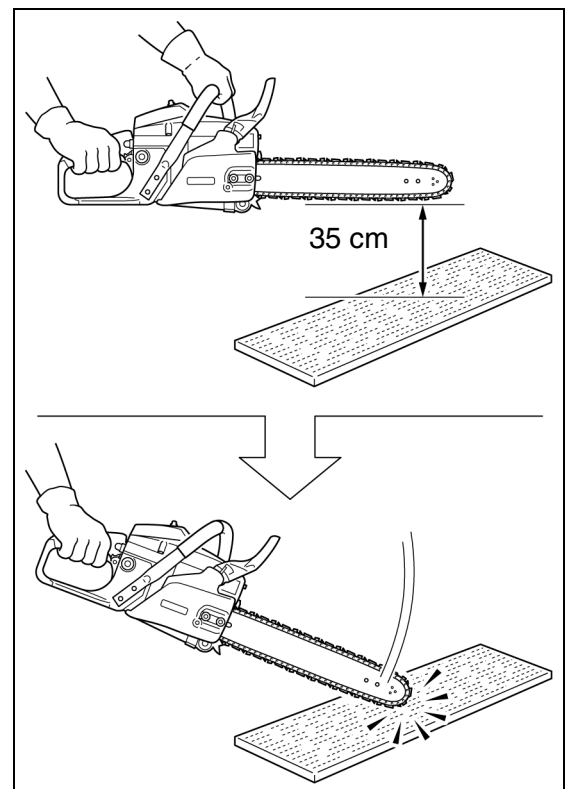
## Frein De Chaîne Automatique

Un rebond se produisant à l'extrémité du guide déclenche automatiquement le frein de chaîne. Pour s'assurer que le frein de chaîne automatique fonctionne correctement, procéder comme suit:

1. Arrêter le moteur.
2. Tenir la scie avec le guide à environ 35 cm au-dessus d'une surface en bois. La main droite doit tenir la poignée arrière et la main gauche, la poignée avant.
3. Relâcher la poignée avant et laisser l'extrémité du guide sur la surface en bois.
4. Le choc devrait engager le frein de chaîne.

### AVIS

*Pour vérifier le fonctionnement du frein de chaîne automatique, utiliser une surface tendre telle que le bois pour que le choc produit n'endommage pas la chaîne de la tronçonneuse.*



### ⚠ AVERTISSEMENT

**Les scies à chaînes doivent être utilisées selon les recommandations et mesures de sécurité prescrites et décrites dans le manuel du propriétaire. Le propriétaire est donc responsable de s'assurer que tout utilisateur de cet appareil soit informé des mesures de sécurité et recommandations à cet égard, cela en conformité avec les informations retrouvées dans le manuel du propriétaire.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **Pendant le fonctionnement le silencieux ou le convertisseur catalytique et leurs environs deviennent brûlants.**
- **Ne jamais suspendre la scie par une sangle lorsque le moteur est en marche.**
- **Toujours utiliser la scie en la tenant à la droite du corps – JAMAIS à la gauche.**
- **Toujours porter des vêtements protecteurs appropriés pour protéger le bas du corps de la chaîne et de l'échappement brûlant.**
- **Toujours garder l'échappement à l'écart de débris inflammables lors du transport ou de l'entreposage pour éviter des risques de blessures ou dommages matériels**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Les pièces mobiles peuvent entraîner l'amputation des doigts et causer de graves blessures. Garder les mains, les vêtements et les objets pendants à l'écart de toutes les ouvertures.**

- **TOUJOURS arrêter le moteur, débrancher la bougie et vérifier que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant de retirer les obstacles, d'enlever les débris ou d'effectuer l'entretien de l'outil.**
- **NE PAS démarrer ni utiliser l'outil si les protections et les capots protecteurs ne sont pas tous correctement installés sur l'outil.**
- **NE JAMAIS mettre la main dans une ouverture lorsque le moteur tourne. Les pièces en mouvement ne sont pas toujours visibles dans les ouvertures**

### **AVERTISSEMENT**

**L'usage de pièces de rechange inadéquates et l'élimination de dispositifs de sécurité peut être la cause d'un accident grave ou mortel.**

### **AVERTISSEMENT**

**Vérifier l'absence de fuite et de dégât au niveau du réservoir de carburant, particulièrement si l'outil est tombé. En cas de dégât ou de fuite, ne pas utiliser l'outil afin d'éviter tout risque de blessures ou de dommages matériels. Avant d'utiliser à nouveau l'outil, le faire réparer par un concessionnaire réparateur agréé.**

## Condition personnelle et équipement de sécurité

### **AVERTISSEMENT**

**Les utilisateurs de ce produit pourraient s'infliger des blessure à eux-mêmes et aux autres si l'appareil est utilisé de façon inappropriée ou les précautions de sécurité ne sont pas suivies. Des vêtements chauds et équipement de sécurité doivent être portés lors du fonctionnement de l'unité.**

### Condition physique

Votre jugement et dextérité physique peuvent ne pas être à leur maximum:

- si vous êtes fatigué ou malade,
- si vous prenez des médicaments,
- si vous avez pris de l'alcool ou des drogues.

Faire fonctionner l'unité seulement si vous êtes physiquement et mentalement alerte.

### Protection oculaire

### **AVERTISSEMENT**

- **Une protection oculaire qui répond aux exigences ANSI Z87.1 ou CE doit être portée à chaque fois que vous utilisez l'unité.**
- **Pour un surcroît de sécurité, portez un masque facial pleine grandeur sur des lunettes de sécurité pour vous protéger des branches ou des débris projetés par l'appareil.**



## Protection des mains

Portez des gants de travail robustes et antidérapants afin d'améliorer votre prise sur les poignées. Les gants protègent également vos mains des coupures et des égratignures, et du froid, en plus de réduire la transmission des vibrations de la machine à vos mains.

## Protection auditive

ECHO recommande de porter des protections auditives chaque fois que l'unité est utilisée.

## Protection des voies respiratoires

Les utilisateurs sensibles à la poussière ou à d'autres pneumallergènes peuvent devoir porter un masque antipoussière pour éviter d'inhaler les poussières générées par l'utilisation de l'appareil. Les masques antipoussière protègent contre la poussière et les résidus végétaux, comme le pollen. Veillez à ce que le masque n'affecte pas votre vision, et remplacez le masque au besoin pour éviter toute restriction d'air.

## Vêtements appropriés

Porter des vêtements ajustés, durable;

- Des pantalons longs et des chemises à manches longues.
- NE PAS PORTER DE SHORTS,
- NE PAS PORTER DE CARVATES, ÉCHARPES, BIJOUX ou des vêtements avec éléments qui pendent et qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
- Veillez à boutonner ou à fermer les fermetures éclair de vos vêtements

Porter des chaussures de travail robustes avec semelles antidérapantes ;

- NE PAS PORTER DE SANDALES,
- NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL PIEDS NUS.

Tenir les cheveux longs hors de portée du moteur et de la prise d'air. Retenir les cheveux avec un chapeau ou un filet.

De lourds vêtements de protection peuvent augmenter la fatigue de l'opérateur qui peut conduire à un coup de chaleur. Planifier le travail intensif tôt le matin ou en fin de journée lorsque les températures sont plus fraîches.

## AVERTISSEMENT

***Les composants d'allumage de cette machine génèrent un champ électromagnétique pendant le fonctionnement qui peuvent interférer avec certains stimulateurs cardiaques. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur cardiaque avant de faire fonctionner cette machine. En l'absence de telles informations, ECHO ne recommande pas l'utilisation de produits ECHO par quiconque utilise un stimulateur cardiaque.***

## Utilisation prolongée / Conditions extrêmes

## ATTENTION

***Une exposition prolongée au froid et/ou aux vibrations peut causer des blessures. Lisez et observez toutes les instructions et consignes de sécurité pour minimiser les risques de blessures. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures aux poignets, aux mains et aux bras.***

Il est estimé qu'une condition appelée le phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, peut être provoquée par l'exposition aux vibrations et au froid. L'exposition aux vibrations et le froid peuvent provoquer des picotements et sensations de brûlure, suivie par la perte de couleur et des engourdissements dans les doigts. Les précautions suivantes sont fortement recommandées, car l'exposition au minimum, qui pourrait déclencher la maladie, est inconnue

- Garder votre corps au chaud, surtout la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Maintenir une bonne circulation sanguine en effectuant des exercices vigoureux de bras pendant des pauses fréquentes, et aussi en ne fumant pas.
- Limiter les heures de fonctionnement. Essayez de combler chaque jour avec un type de travail où le fonctionnement de l'unité ou autre équipement électrique à main n'est pas nécessaire.
- Si vous ressentez une gêne, une rougeur et une enflure des doigts suivi de blanchiment et de perte de sensation, consultez votre médecin avant de vous exposer davantage au froid et aux vibrations.

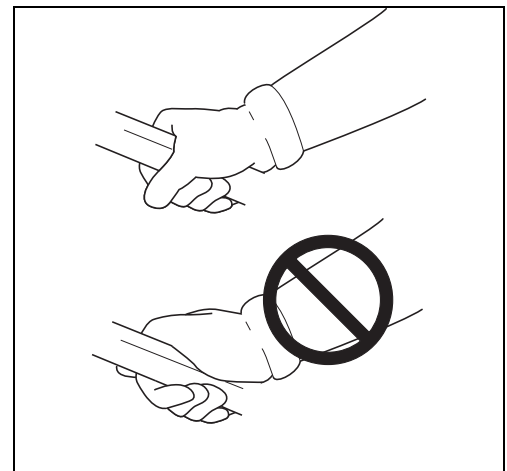


### Blessure de Stress Répétitif

On croit que l'utilisation excessive des muscles et des tendons des doigts, mains, bras et des épaules peuvent provoquer des douleurs, un gonflement, un engourdissement, une faiblesse et une douleur extrême dans ces régions. Certaines activités répétitives de la main peuvent vous exposer au risque élevé de développer une blessure de stress répétitifs (RSI). Une condition extrêmes de RSI est le syndrome du canal carpien (SCC), qui pourrait se produire lorsque le poignet enfle et pince un nerf vital qui traverse la région. Certains croient que l'exposition prolongée aux vibrations peut contribuer au SCC. Le SCC peut causer une douleur intense pour plusieurs mois, voire des années.

Pour réduire le risque de RSI / SCC, procéder comme suit:

- Évitez de mettre votre poignet dans une position courbée, étendue, ou tordue. Essayez plutôt de maintenir une position droite du poignet. Également, lors de la prise, utiliser complètement votre main, non seulement le pouce et l'index.
- Prendre des pauses régulières pour réduire la répétition et reposer vos mains.
- Réduire la vitesse et la force avec laquelle vous faites le mouvement répétitif.
- Faites de l'exercice pour renforcer les muscles des mains et bras.
- Cesser immédiatement d'utiliser tous les équipements électriques et consultez un médecin si vous ressentez des picotements, des engourdissements ou des douleurs dans les doigts, mains, poignets ou bras. Le plus tôt le RSI / SCC sera diagnostiqué, plus de chance nous aurons de prévenir les dommages permanents aux nerfs et muscles.

















**⚠ DANGER**



**Toutes les lignes électriques et téléphoniques en hauteur peuvent être porteuses de haute tension. Cet outil n'est pas isolé contre le courant électrique. Ne jamais toucher les fils, directement ou indirectement pour éviter des blessures graves ou mortelles.**

**⚠ DANGER**

**Ne pas utiliser ce produit à l'intérieur ou dans des zones mal ventilées. L'échappement du moteur contient des émissions toxiques et pourrait causer des blessures graves ou la mort.**

**Sigles et symboles**

Symbole	Description / application	Symbole	Description / application
	ATTENTION: Pour un travail en sécurité, respectez toutes les règles de sécurité et les indications du manuel d'utilisation		Starter volet de départ position START (fermé)
	Porter des protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Mélange huile et essence
	Tout contact du nez peut provoquer un mouvement brusque vers le haut ou vers le bas et entraîner de graves blessures		Remplissez l'huile à chaîne
	Éviter tout contact entre le nez du guide-chaîne et un objet quelconque		Réglage du débit de graissage automatique
	Les deux mains de l'opérateur doit être utilisée pour faire fonctionner la tronçonneuse		Pompe de purge
	Points chauds		Réglage du carburateur - Vis pointeau bas régime
	Fonctionnement du frein de chaîne		Réglage du carburateur - Vis pointeau haut régime

Symbole	Description / application	Symbole	Description / application
	Arrêt d'urgence		Réglage du carburateur - Vis de réglage du ralenti



## Symboles de sécurité dans le manuel et informations importantes

Tout au long de ce manuel et sur le produit lui-même, vous trouverez des alertes de sécurité et des messages d'information, précédés par des symboles ou des mots clés. Voici une explication des symboles et des mots clés et ce qu'ils signifient pour vous.

### DANGER

*Les symboles d'alerte de sécurité accompagné du mot « DANGER » attirent l'attention d'un acte ou condition qui MÈNERA à des blessures graves ou décès, si non évité.*

### AVERTISSEMENT

*Les symboles d'alerte de sécurité accompagné du mot « AVERTISSEMENT » attirent l'attention d'un acte ou condition qui PEUT mener à des blessures graves ou décès, si non évité.*

### ATTENTION

*Les symboles d'alerte de sécurité accompagné du mot « ATTENTION » attirent l'attention d'un acte ou condition qui PEUT mener à des blessures légères ou modérées, si non évité.*

### AVIS

*Le message ci-joint fournit les informations nécessaires à la protection de l'unité.*

Remarque: Ce message ci-joint fournit des conseils pour l'utilisation, soins et maintenance de l'unité.



#### SYMBOLE DE CERCLE ET BARRE OBLIQUE

Ce symbole signifie que l'action spécifique affichée est interdite. Ignorer ces interdictions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

## CONTROLE DES EMISSIONS (ÉCHAPPEMENT / ÉVAPORATIF)

### EPA 2010 et versions ultérieures

Le système de contrôle des émissions pour le moteur est EM (modification moteur) et, si du second au dernier caractère de la gamme de moteurs comporte un « C », « K » ou « T » sur l'étiquette d'information de contrôle des émissions, alors celui-ci sera EM et TWC (convertisseur catalytique 3 voies). Le système de contrôle des émissions du réservoir de carburant/conduite de carburant est EVAP (émissions par évaporation). Les émissions par évaporation pour les modèles de Californie s'appliquent uniquement aux réservoirs de carburant.

**Une étiquette de contrôle des émissions** est situé sur le moteur. (Ceci n'est qu'un EXEMPLE SEULEMENT, l'information sur l'étiquette varie par FAMILLE de moteur).

### Durabilité d'émission de produit (période de conformité d'émission)

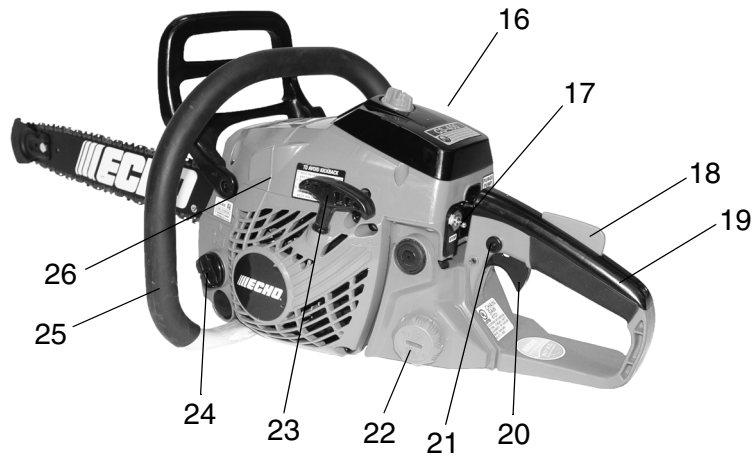
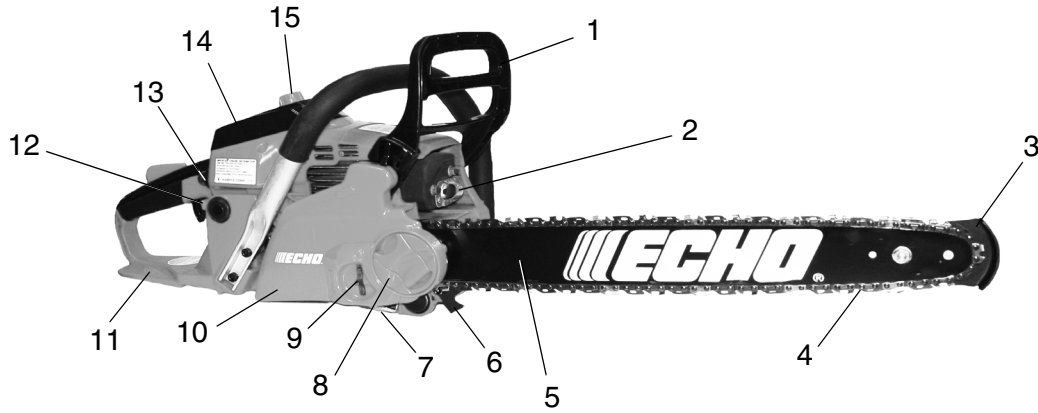
La période de conformité d'émission de 50 ou 300 heures est le laps de temps choisi par le fabricant, certifiant que les émissions du moteur répondent aux réglementations d'émissions applicables, à condition que les procédures de maintenance approuvées sont respectées comme indiqué dans la section Maintenance de ce manuel.

EMISSION CONTROL INFORMATION  
 ENGINE FAMILY: CEHXS.0214EQ DISPLACEMENT: 21.2cc  
 EMISSION COMPLIANCE PERIOD: 50Hours  
 THIS ENGINE MEETS 2013 U.S. EPA EXH/EVP & CALIFORNIA  
 EXH/EVP EMISSION REGULATIONS FOR S.O.R.E. REFER TO OWNER'S  
 MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.  
**YAMABIKO CORP.** MMM/YYYY 

EMISSION CONTROL INFORMATION  
 ENGINE FAMILY: CEHXS.0214KL DISPLACEMENT: 21.2cc  
 EMISSION COMPLIANCE PERIOD: 300Hours  
 THIS ENGINE MEETS 2012 U.S. EPA EXH/EVP & CALIFORNIA  
 EXH/EVP EMISSION REGULATIONS FOR S.O.R.E. REFER TO OWNER'S  
 MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.  
**YAMABIKO CORP.** MMM/YYYY 

ORGANES PRINCIPAUX

Noter l'emplacement de ces autocollants de sécurité sur l'appareil. S'assurer que les autocollants sont lisibles et veiller à bien comprendre et respecter leurs instructions. Si un autocollant est illisible, un remplacement pourra être commandé auprès du revendeur ECHO. Voir les instructions de COMMANDE DE PIÈCES pour des instructions détaillées.



REPLACEMENT BAR AND CHAIN	
GUIDE BAR* PART NO.	CHAIN* PART NO.
14" 14A0CD3752	91PX52CQ
16" 16A0CD3757	91PX57CQ
18" 18A0CD3762	91PX62CQ

\*Or equivalent

Note: There may be other replacement components for achieving kickback protection. For details, please refer to the bar and chain combination sheet shown in the instruction manual.

United States

REPLACEMENT BAR AND CHAIN REPLACEMENT DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE		
GUIDE BAR P.N.O.	CHAIN P.N.O.	CKA
GUIDE PIÈCE NO.	CHAÎNE PIÈCE NO.	
14" 14A0CD3752	91PX52CQ	12.9
16" 16A0CD3757	91PX57CQ	11.6
18" 18A0CD3762	91PX62CQ	15.2

CKA means Computed Kickback Angle  
CKA Signifie angle de rebondissement calculé

Note: There may be other replacement components for achieving kickback protection. For details, please refer to the bar and chain combination sheet shown in the instruction manual.

REMARQUE: Il y peut y avoir d'autres composantes de remplacement qui protègent en cas de rebondissement. Pour plus de détails se référer à la feuille sur les combinaisons de guide et de chaîne du manuel de l'utilisateur.

Canada

1. **Levier de frein de chaîne et protégé/Protège-main avant** - Main avant - organe placé entre la poignée avant et la chaîne pour protéger la main contre les blessures et conserver la maîtrise de la machine si la main glisse de la poignée avant. Cet organe sert également à engager le frein de chaîne.
2. **Silencieux pare-étincelles ou silencieux pare-étincelles avec le catalyseur** - Le convertisseur catalytique et le silencieux contrôlent le bruit et les émissions de l'échappement. Le silencieux pare-étincelles empêche que des particules incandescentes sortent de l'échappement. Garder l'échappement exempt de débris inflammables.
3. **Garde de pointe** - Dispositif d'anti-rebond couvre l'extrémité du guide-chaîne.
4. **Chaîne** - Servant d'outil de coupe.
5. **Guide-chaîne** - Organe qui soutient et guide la chaîne de la tronçonneuse.
6. **Griffe d'abattage** - Pièce fixée à l'avant du point de montage du guide-chaîne, pouvant faire office de pivot en cas de contact avec un arbre ou une bûche.
7. **Enrouleur de chaîne** - Dispositif retenant la chaîne en cas de rupture ou de sortie de la gorge du guide-chaîne.
8. **Bouton du protector de la pignon sans outils** - Dispositif servant à installer et à retirer le couvercle de la barre de guidage.
9. **Tendeur de chaîne** - Ce dispositif sert à régler la tension de la chaîne.
10. **Frein de Chaîne/Protecteur de la pignon** - Couvercle de protection pour le frein de chaîne, guide de lame, chaîne coupante, embrayage, et du pignon de la chaîne. Lors de la scie à chaîne est en utilisation.
11. **Système de protection de la main arrière** - Rallonge située sur la partie inférieure de la poignée arrière pour protéger la main de la chaîne en cas de rupture ou si elle sortait de la gorge du guide-chaîne.
12. **Bouton de commande d'enrichisseur** - Pour enrichir le mélange carburant/air dans le carburateur pour faciliter le démarrage.
13. **Pompe de purge** - Pour démarrer le moteur, appuyez sur la pompe de purge de 3 à 4 fois.
14. **Capot de filtre à air** - Assure la protection et l'étanchéité du filtre à air.
15. **Bouton de capot de filtre à air** - Système de montage du capot de filtre à air.
16. **Bougie** - Fournit l'étincelle pour l'allumage du mélange de carburant.
17. **Interrupteur Marche/Arrêt** - Dispositif servant à connecter/déconnecter le système d'allumage de manière à démarrer ou arrêter le moteur.
18. **Gâchette de sécurité** - Dispositif qui empêche le fonctionnement accidentel de la commande d'accélérateur tant qu'il n'est pas relâché manuellement.
19. **Poignée arrière (pour la main droite)** - Poignée située vers l'arrière du bloc du moteur.
20. **Commande d'accélérateur** - Dispositif actionné par le doigt de l'opérateur pour le réglage du régime moteur. Également relâchez position de verrouillage lorsque serrez et relâchez immédiatement après avoir démarré le moteur.
21. **Loquet de blocage** - Dispositif de réglage temporaire de l'accélérateur en position partiellement ouverte pour faciliter le démarrage.
22. **Bouchon de réservoir de carburant** - Assure la fermeture et l'étanchéité du réservoir de carburant.
23. **Poignée de lanceur** - Tirer lentement sur la poignée jusqu'à l'enclenchement du lanceur, puis rapidement et fermement. Lorsque le moteur démarre, ramener lentement la poignée. NE PAS laisser la poignée revenir brusquement, faute de quoi l'appareil serait endommagé.
24. **Bouchon de réservoir d'huile** - Assure la fermeture et l'étanchéité du réservoir d'huile.
25. **Poignée avant (pour la main gauche)** - Poignée support située à l'avant du bloc moteur.
26. **Couvercle de cylindre** - Couvre et protège le cylindre, la bougie, le silencieux et le filtre à air.

SCIE À CHAÎNE CONDITIONS

1. **Frein de chaîne** - Arrête la chaîne.
2. **Le pignon d'entraînement** - Entraînements tronçonneuse.
3. **Embrayage** - Couronne d'entraînement de tours quand le tour minute du moteur est assez rapidement de fournir la puissance requise pour la coupure.

Préparation Pour L'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT**

*La chaîne est très affûtée, porter des gants épais pour se protéger les mains lors de sa manipulation éviter des risques de blessures graves.*

Remarque: La machine est possible avec le guide-chaîne, garde de pointe, et la chaîne séparés. Installer le guide-chaîne, garde de pointe, et la chaîne comme suit.

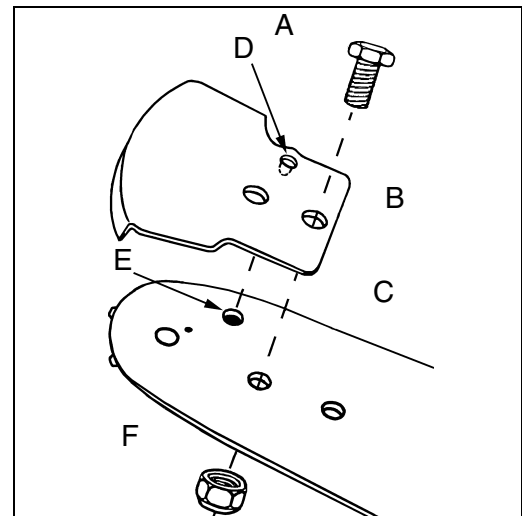


Pour plus d'informations lire ce code QR.

**Garde de pointe (Anti-recul) Pour Du Guide-chaîne Instructions**

Outils nécessaires: Deux clés de 11 mm. **Pour de la tronçonneuse avec le dispositif garde de pointe (anti-recul); P/N, 2893201 et de type à faible recul symétrique ou asymétrique (Double Guard) guide-chaîne.**

1. Installez le boulon (A) et la rondelle dans l'orifice arrière (B) de l' garde de pointe et faites passer le boulon au travers de l'orifice avant (C) du guide-chaîne.
2. **IMPORTANT:** le trou (D) de centrage sur la garde de pointe doit s'emboîter dans le creux (E) du guide-chaîne.
3. Serrez l'écrou (F) et le boulon (A).



Pour plus d'informations lire ce code QR.

**Guide et la Chaîne - Remplacement et Installation**

Remarque: Aligner le connecteur de frein (B) du protecteur de la pignon sur la rainure située du côté du protège-main avant.



1. Démonter couvercle du filtre à air et débrancher le fil de la bougie.
2. Tirer le levier de frein de chaîne (A) (protège-main avant) à fond vers l'arrière avant de retirer le protecteur de la pignon (C) ou de l'installer sur la tronçonneuse.
3. Soulevez le levier du bouton (D), puis tournez le bouton dans le sens antihoraire pour retirer le couvercle de l'embrayage et du bouton.
4. Au besoin, retirer le guide et la chaîne.

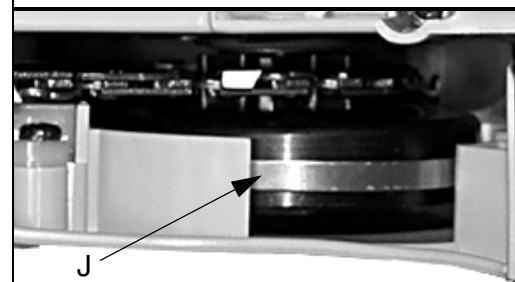
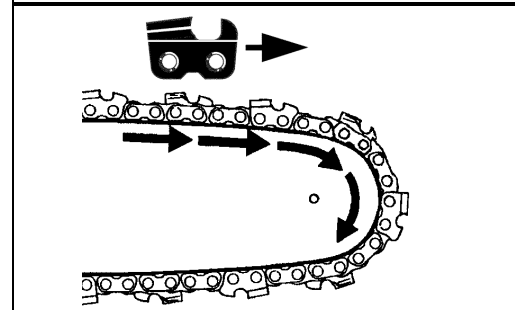
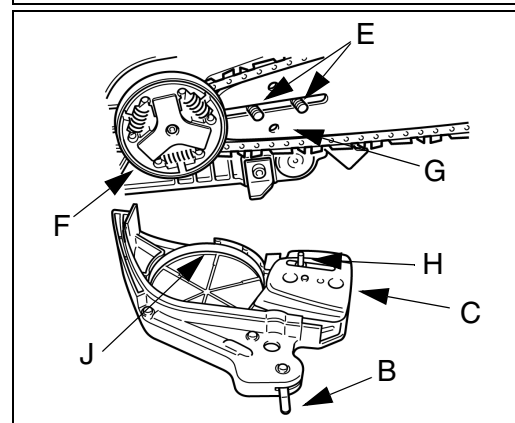
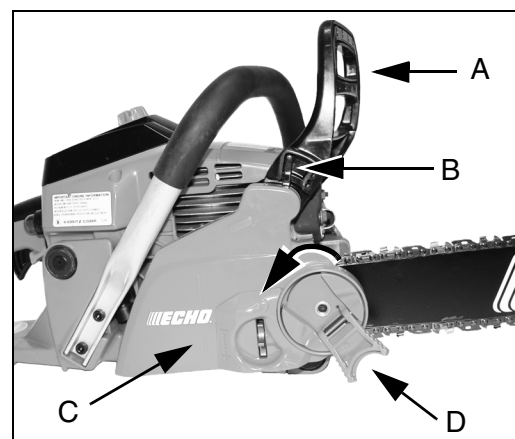
Remarque: Voir les instructions d'entretien du guide, du pignon et de la chaîne au chapitre "Maintenance et d'Entretien".

5. Monter le guide sur les goujons (E) et le faire glisser vers le protection de pignon (F) pour faciliter l'installation de la chaîne. Installez la chaînes au-dessus d'embrayage et la placez autour du pignon et barre de guide comme montré, avec des coupeurs sur de barre de guide en avant.

6. Installer le protecteur de la pignon (C) sur les goujons du guide. Aligner la cheville (H) de tension sur le trou (G) de réglage inférieur du guide. S'assurer que la bande de frein (J) est passée autour du tambour d'embrayage. Installez le bouton (D) et serrer, avec le nez du guide relevé..

7. Retourner la scie et vérifier que la bande de frein (J) est correctement positionnée sur le tambour d'embrayage. Si la bande de frein n'est pas placée autour du tambour, retirez le protector de la pignon, puis réinstallez le couvercle et le bouton.

8. Régler la tension de la chaîne conformément aux instructions du chapitre « Réglage de la tension de chaîne ».



### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Un montage incorrect du protecteur de la pignon peut entraîner des blessures graves et causera de sérieux dommages à la scie si elle est mise en marche. Ne jamais mettre en marche ou utiliser une scie dont le frein de chaîne n'est pas en place sur le tambour d'embrayage. Toujours vérifier le fonctionnement du frein de chaîne après avoir remis de carter en place. Ne pas utiliser la scie si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement.**

Réglage De La Tension De La Chaîne De Scie

**AVIS**

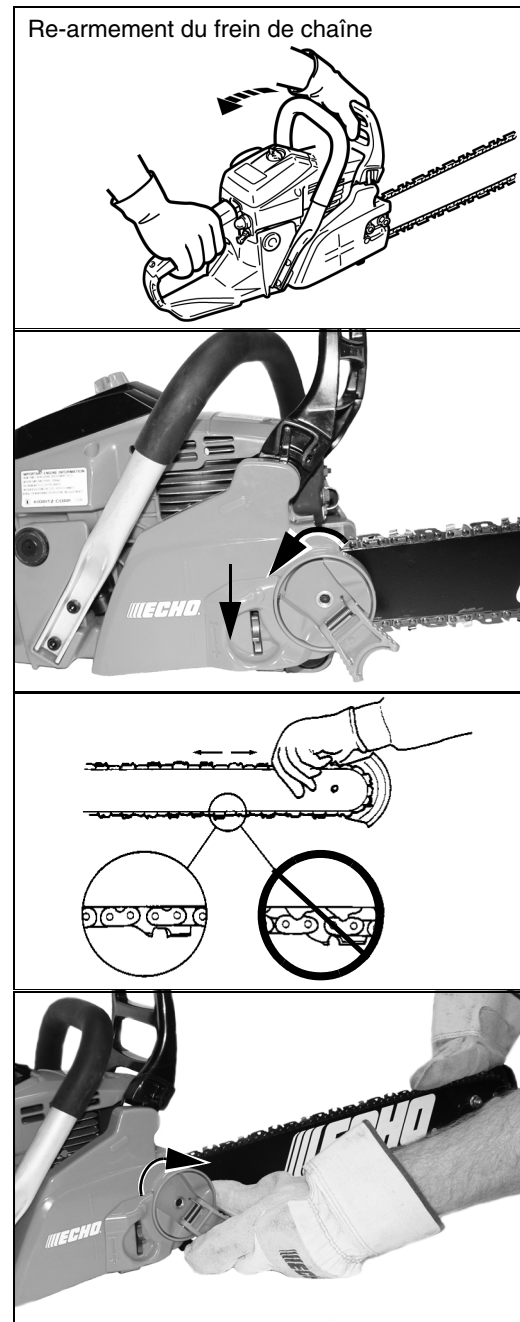
*Toujours desserrer les écrous du guide avant de régler la tension de chaîne. Si cette précaution n'est pas prise, le protecteur de la pignon et le tendeur seront endommagés.*

1. Démontez couvercle du filtre à air et débranchez le fil de la bougie.
2. Desserrez le bouton du le protecteur de la pignon.
3. Maintenez la barre droite, et tournez le tendeur vers le (+) jusqu'à ce que la chaîne entre en contact avec le dessous de la barre.
4. Serrez le bouton avec la barre vers le haut.
5. Engager la chaîne sur le guide à la main. Si elle est trop tendue en certains points, desserrer les fente de réglage.
6. Une fois la chaîne correctement tendue, serrez fermement le bouton du protecteur de la pignon.
7. Remonter les composants en reprenant les étapes à l'inverse.
8. Toujours garder la chaîne correctement tendue.

Remarque: Toute la chaîne exigera l'ajustement fréquent.



Pour plus d'information sur la tension de la chaîne lire ce code QR.



## FONCTIONNEMENT

### Carburant

#### AVERTISSEMENT

*Les carburants de remplacement, tels que E-15 (15% éthanol), E-85 (éthanol à 85%) ou tout carburant ne répondant pas aux exigences ECHO ne sont PAS approuvés pour utilisation dans les moteurs à essence 2 temps ECHO. L'utilisation de carburants de remplacement peut causer des problèmes de performance, perte de puissance, surchauffe, vapeur de carburant et fonctionnement non prévu de machine, y compris, mais non limité à, embrayage incorrect. Les carburants de remplacement peuvent également provoquer une détérioration prématurée des conduites de carburant, les joints d'étanchéité, les carburateurs et les autres composants du moteur.*

#### Exigences de carburant

**Essence** - Utiliser essence à octane 89 [R+M/2] (milieu de grade ou plus) connu pour être de bonne qualité. L'essence peut contenir jusqu'à 10% d'éthanol (alcool de grain) ou 15% de MTBE (méthyl tertiaire-butyl éther). L'essence contenant du méthanol (alcool de bois) n'est **PAS** approuvé. ECHO brand Power Fuel™ est un carburant sans éthanol avec un indice d'octane 93, prémélangé avec de l'huile moteur ECHO Red Armor® dans une proportion de 50:1. L'utilisation du carburant ECHO Power Fuel™ est recommandée pour prolonger la durée de vie de tous les moteurs refroidis à air à 2 temps et hybrides à 2/4 de temps.

**Huile à deux temps** - Une huile de moteur à deux temps répondant aux normes ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) et J.A.S.O. FD doit être utilisée. L'huile universelle à 2 temps Echo Premium Power Blend X™ répond à ces normes. Des problèmes de moteur dû à un manque de lubrification causé par l'incapacité d'utiliser de l'huile certifiée ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) et J.A.S.O. M345-FD comme Echo premium Power Blend X™, annulera la garantie de moteur à deux temps.

#### AVIS

*L'huile à 2 temps Universelle Echo Premium Power Blend X™ peut être mélangée dans un ratio de 50:1 pour une application dans tous les moteurs Echo vendus dans le passé indépendamment du ratio spécifié dans ces manuels.*

### Manipulation du carburant

#### DANGER

*Le carburant est très inflammable. Utiliser un soin extrême lors du mélange, entreposage ou manipulation car des blessures graves pourraient en résulter.*

- *Utiliser un contenant de carburant approuvé.*
- *NE PAS fumer près du carburant.*
- *NE PAS permettre de flammes ou étincelles près du carburant.*
- *Réservoirs de carburant peuvent être sous pression. Toujours dévisser le bouchon lentement pour permettre d'égaliser la pression.*
- *NE JAMAIS faire le plein d'une unité lorsque le moteur est CHAUD ou EN MARCHE!*
- *NE PAS remplir les réservoirs de carburant à l'intérieur. TOUJOURS remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur sur le sol.*
- *NE PAS trop remplir le réservoir de carburant. Essuyer immédiatement tout déversement.*

- **Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le réservoir de carburant après le remplissage.**
- **Vérifier pour toute fuite de carburant. Si une fuite de carburant est trouvée, ne pas démarrer ou faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce que cette fuite soit réparée.**
- **S'éloigner d'au moins 3 m (10 pi) de l'emplacement de remplissage avant de démarrer le moteur.**

**Instructions pour le mélange**

1. Remplir un récipient de carburant homologué avec la moitié du volume requis d'essence.
2. Ajouter la quantité appropriée d'huile 2 temps à l'essence.
3. Fermer le récipient et agiter pour mélanger l'huile avec l'essence.
4. Ajouter le restant de l'essence, fermer le réservoir de carburant, et mélanger de nouveau.

U.S.		Metric	
Essence	Huile	Essence	Huile
Gal.	Fl. Oz.	liter	CC.
1	2.6	5	100
2	5.2	10	200
5	13	25	500

**AVIS**

*Le carburant déversé est une cause majeure d'émissions d'hydrocarbures. Certains états peuvent exiger l'utilisation de contenants de carburant à fermeture automatique afin de réduire les déversements de carburant.*



Pour plus d'information lire ce code QR.

**Après utilisation**

- NE PAS entreposer une unité avec du carburant dans son réservoir. Des fuites peuvent se produire. Transférer le carburant inutilisé dans un contenant d'entreposage de carburant approuvé.

**Entreposage** - Les lois sur l'entreposage de carburant varient selon la localité. Communiquer avec votre gouvernement local concernant les lois qui affectent votre région. Par précaution, conserver le carburant dans un contenant hermétique, approuvé. Conserver dans un endroit inoccupé, bien ventilé, loin des étincelles et des flammes.

**AVIS**

*Période d'utilisation du carburant entreposé. Ne pas mélanger plus de carburant que vous vous attendez à utiliser dans les trente (30) jours, quatre-vingt-dix (90) jours quand un stabilisateur de carburant est ajouté.*

**AVIS**

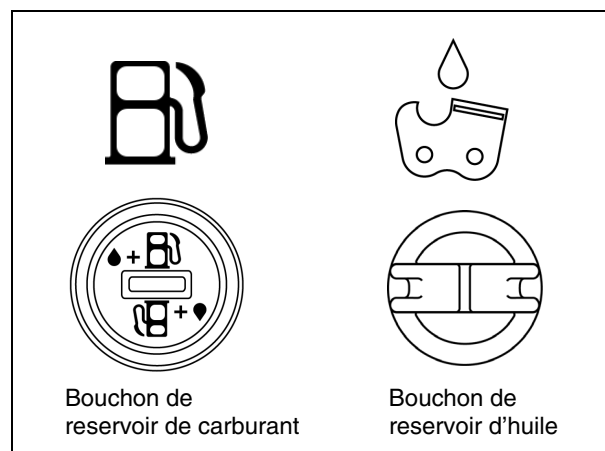
*Le carburant à deux temps entreposé pourrait se séparer. TOUJOURS agiter le contenant de carburant soigneusement avant chaque utilisation.*

**Graissage de la chaîne**

Remarque: Identification des bouchons - les bouchons des réservoirs d'huile pour chaîne et de carburant pour le moteur sont identifiés par les symboles suivants.

Un bon graissage de la chaîne pendant l'utilisation réduit le frottement entre la chaîne et le guide-chaîne à sa valeur minimale et assure une durée de vie plus importante.

- A cet effet, utiliser uniquement de l'huile spéciale pour chaîne, de haute qualité.
- Ne surtout pas utiliser d'huile usagée ou recyclée pour éviter les problèmes de graissage.
- Utiliser d'ECHO l'huile à chaîne.
- Viscosité:
  - SAE 30...en été
  - SAE 10...en hiver ou pour couper du résineux.
- En reapprovisionnement en combustible, remplissez également l'huile à chaîne.



### ⚠ AVERTISSEMENT

**Les pièces mobiles peuvent entraîner l'amputation des doigts et causer de graves blessures. Garder les mains, les vêtements et les objets pendants à l'écart de toutes les ouvertures. Toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie et vérifier que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées avant de retirer les obstacles, d'enlever les débris ou d'effectuer l'entretien de l'outil.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Les gaz d'échappement sont BRÛLANTS et contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz toxique. L'inhalation de CO peut entraîner la perte de conscience, de graves blessures et la mort. Les gaz d'échappement peuvent causer de graves brûlures. TOUJOURS placer l'outil de façon à diriger les gaz d'échappement loin du visage et du corps.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

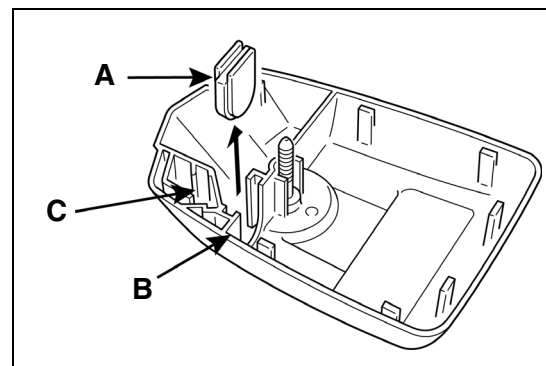
**Le fonctionnement de ce matériel peut créer des étincelles à l'origine d'incendies. Cette unité est équipée d'un pare-étincelles pour empêcher la diffusion de particules chaudes depuis le moteur. L'utilisation de couteau en métal peut également créer des étincelles si la couteau touche le roulement, le métal ou d'autres objets durs. Contacter les autorités locales de protection contre les incendies pour connaître les lois ou réglementations sur les exigences de prévention des incendies.**

## Utilisation Par Temps Froid

Capot du filtre à air - Utiliser le kit (A) d'hiver avec la scie à chaîne pour éviter des problèmes de carburateur pendant la saison froide.

- Retirer le capot du filtre à air. Retirer le bouchon de la position temps chaud (B) et l'installer sur la position temps froid (C).

Remarque: Pour l'utilisation par des températures normales (5 °C), remettre le bouchon à sa position originale. À empêcher que une surchauffe du moteur.



## Démarrage Du Moteur À Froid

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Veiller à ce que le guide-chaîne et la chaîne soient bien dégagés au moment du démarrage.**

1. Pousser le levier de frein de chaîne à fond en avant pour engager le frein avant de démarrer.
2. Faites le plein du réservoir de carburant avec le mélange. Ne faites pas déborder.
3. Faites le plein du réservoir d'huile avec de graissage de chaîne. Ne faites pas déborder.
4. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (A) vers le haut.
5. Appuyez sur la pompe de purge (B) de 3 à 4 fois ou jusqu'à ce que le carburant soit visible dans la pompe de purge.
6. Tirez à fond vers l'arrière le bouton de commande de l'enrichisseur position « fermée ».
7. Bien tenir la tronçonneuse et tirer sur la poignée du lanceur plusieurs fois jusqu'au premier démarre.
8. Repousser complètement le bouton de commande de l'enrichisseur.
9. Tirer sur la poignée du lanceur.

Remarque: Ne pas tirer le cordon du lanceur au maximum.

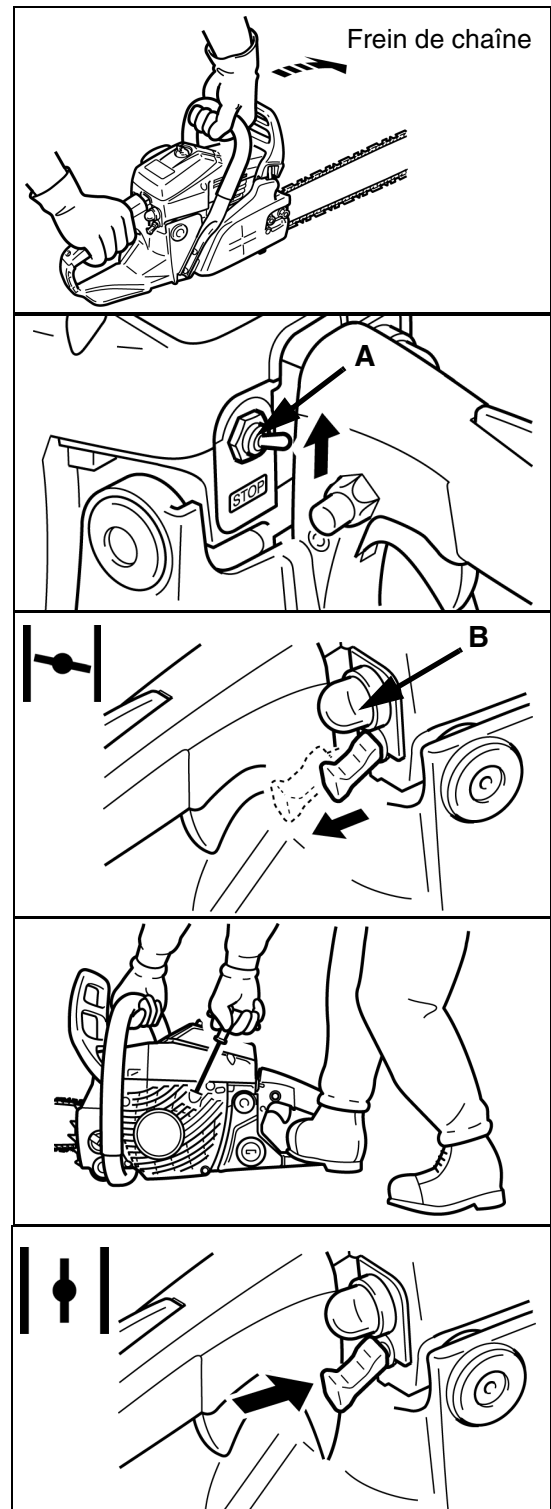
Ne pas laisser la poignée du lanceur se rabattre contre le boîtier.

Remarque: Si le moteur ne démarre pas après 5 tentatives, répéter les instructions.

Remarque: Ne pas augmenter la vitesse du moteur tandis que le frein de chaîne est verrouillé. Dommages de frein sévères entraîneront.



Pour plus d'informations ce code QR.

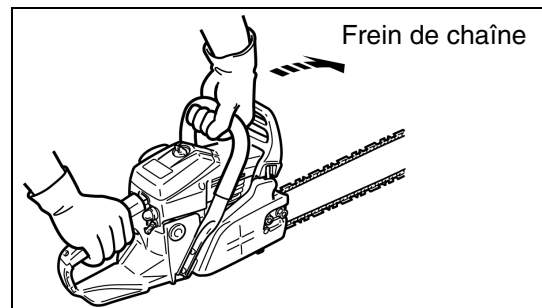


## Lorsque Le Moteur A Du Mal A Démarrer

### ⚠ AVERTISSEMENT

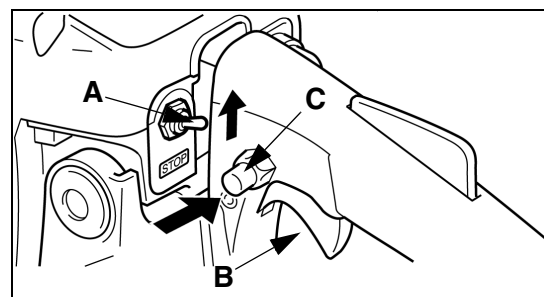
**Veiller à ce que le guide-chaîne et la chaîne soient bien dégagés au moment du démarrage.**

1. Pousser le levier de frein de chaîne à fond en avant pour engager le frein avant de démarrer.
2. Appuyez sur le verrouillage de déclencheur de manette (B), tout en tenant le déclencheur de la manette des gaz et enfoncez le bouton de verrouillage (C) des gaz.
3. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (A) vers le haut.
4. Bien tenir la tronçonneuse et tirer sur la poignée du lanceur.
5. Lorsque le moteur démarre, serrez immédiatement le déclencheur de la manette des gaz pour relâcher le bouton de verrouillage des gaz.



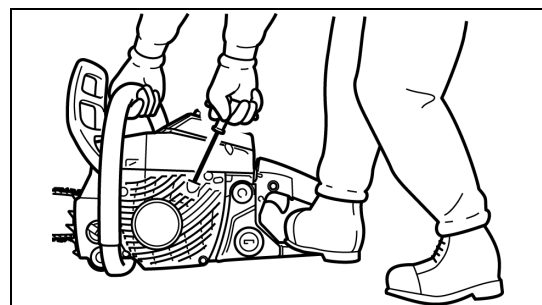
### ⚠ ATTENTION

- **Après avoir démarré le moteur, serrez immédiatement puis relâchez le déclencheur de la manette des gaz pour relâcher le bouton de verrouillage des gaz; autrement, les freins pourraient être gravement endommagés.**
- **N'utilisez jamais le bouton de verrouillage des gaz pendant la coupe.**
- **Utilisez uniquement le bouton de verrouillage des gaz au démarrage.**



### ⚠ AVERTISSEMENT

- **La chaîne essaiera de bouger au démarrage du moteur avec le bouton de verrouillage des gaz enclenché.**
- **Ne pas démarrer le moteur avant que le frein de chaîne n'ait été engagé.**



## Démarrage Du Moteur À Chaud

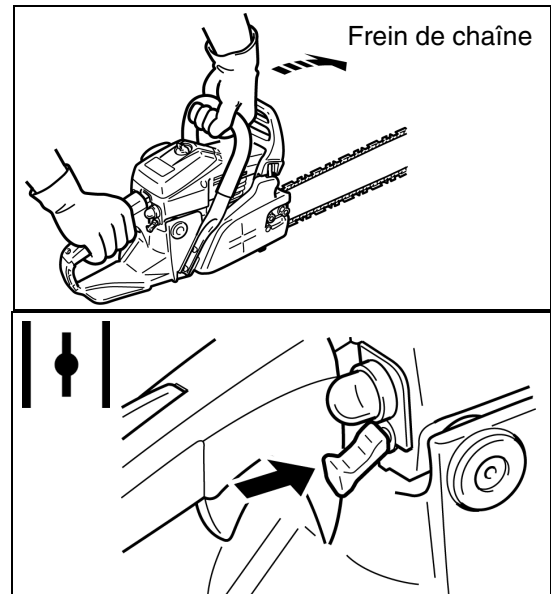
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Veiller à ce que le guide-chaîne et la chaîne soient bien dégagés au moment du démarrage.**

1. Pousser le levier de frein de chaîne à fond en avant pour engager le frein avant de démarrer.
2. Veiller à ce qu'il y ait de l'essence et de l'huile pour chaîne dans les réservoirs.
3. Pousser l'interrupteur Marche/Arrêt vers le haut.
4. Bien tenir la tronçonneuse et tirer sur la poignée du lanceur.
5. Le starter peut être utilisé en cas de besoin mais, après la première explosion du moteur, actionnez légèrement la gâchette d'accélérateur afin de désactiver le stator et ramener le moteur au ralenti.

Remarque: Si le moteur ne démarre pas après 5 tentatives, voir la procédure de démarrage à froid.

Remarque: Ne pas augmenter la vitesse du moteur tandis que le frein de chaîne est verrouillée. Dommage de frein sévère entraînera.



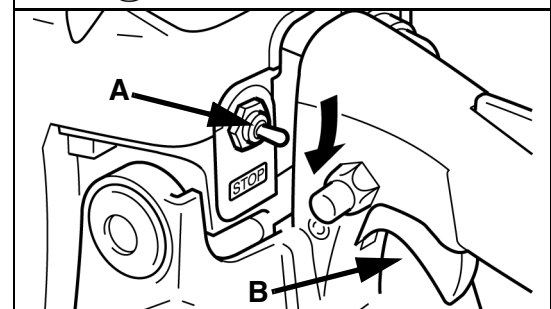
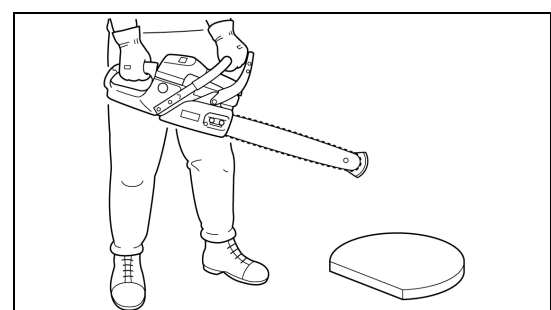
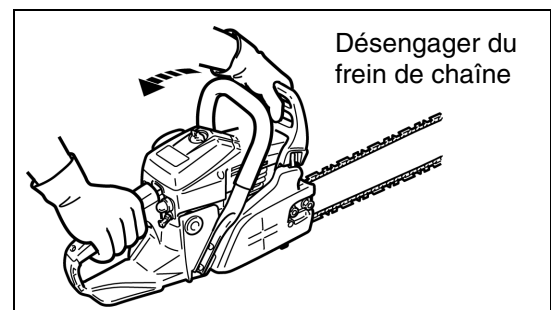
## Fonctionnement

### ⚠ AVERTISSEMENT

**La chaîne de coupe doit rester immobile au ralenti afin de éviter des risques de blessures graves.**

Remarque: Si l'chaîne se déplace, régler le carburateur selon les instructions de ce manuel ou consulter le concessionnaire ECHO pour éviter des risques de blessures graves.

1. Après des débuts de moteur, laisser le moteur se réchauffer avant d'utiliser l'outil.
2. Déplacez le levier du frein du chaîne entièrement vers l'arrière pour libérer le frein.
3. Actionner progressivement la commande d'accélérateur (B) pour augmenter la vitesse.
4. La chaîne commence à bouger lorsque le moteur atteint vitesse d'engagement de l'embrayage (voir caractéristiques techniques page).
5. Surveiller l'accélération et la lubrification de la chaîne et du guide-chaîne.
6. Ne pas accélérer le moteur inutilement.
7. Veiller à ce que la chaîne s'arrête lorsque l'on relâche la commande d'accélérateur.





## Arrêt Du Moteur

1. Relâcher la gâchette des gaz et permettez au moteur de retourner au ralenti.
2. Placer l'interrupteur Marche/Arrêt (A) en position ARRÊT.

Remarque: Si le moteur ne s'arrête pas, tirer à fond le bouton de l'enrichisseur vers l'arrière pour faire caler le moteur.

Confier l'outil au concessionnaire ECHO agréé pour faire vérifier et réparer commutateur d'arrêt avant d'utiliser la scie de nouveau.

## Vérification De La Tension De Chaîne

La tension de chaîne doit être vérifiée fréquemment durant le travail et, si nécessaire, modifiée.

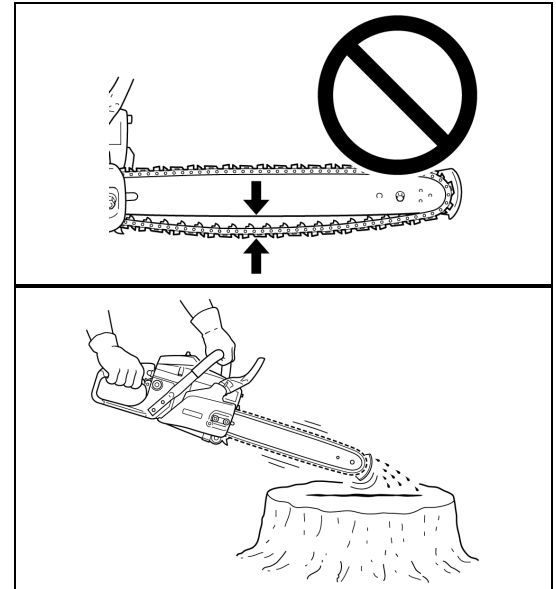
### ⚠ ATTENTION

*Ne pas utiliser de chaîne desserrée.*

## Vérification Du Graissage De Chaîne

Tenir la tronçonneuse au-dessus d'une surface sèche et actionner l'accélérateur à moitié de sa course pendant environ 30 secondes.

Une mince ligne d'huile projetée doit alors apparaître sur la surface en question.



## Instruction Pour la Coupe

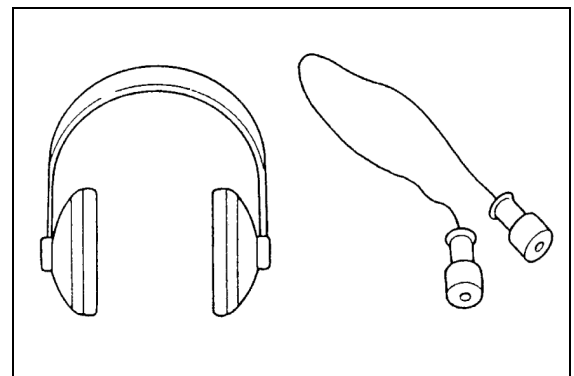
### Généralités

### ⚠ AVERTISSEMENT

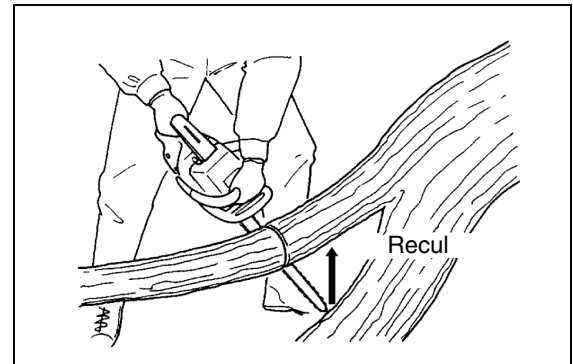
- ***Cette tronçonneuse est conçue pour bois de découpage. Ne pas couper des objets métalliques, du plastique ou tout matériau différent du bois.***
- ***Lisez le "MANUEL DE SÉCURITÉ POUR SCIE À CHAÎNE" inclus avec votre tronçonneuse pour la coupe supplémentaire et les instructions de sécurité.***
- ***Portez les dispositifs de protection d'oreilles convenables tels qu'un casque protège bruit ou des protège-tympan pour vous protéger de tout grand bruit désagréable ou gênant.***



Pour plus d'informations lire ce code QR.

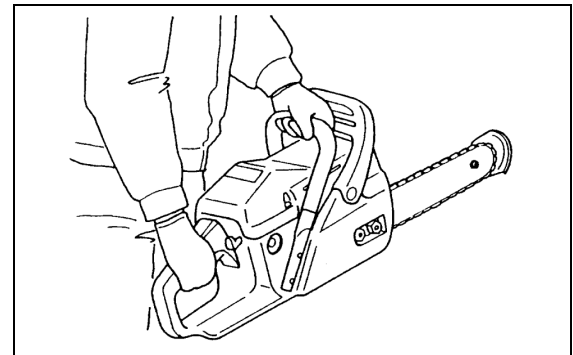


- **Ne laissez pas le bout de lame guide-chaîne toucher aucun objet au cours de la marche du moteur. La chaîne tourne vite lorsque le moteur est à la vitesse de coupe. Si par contre, au cours du mouvement de la chaîne, le nez du guide-chaîne touche une branche ou une bûche, le nez sera poussé brutalement en haut avec une force considérable. Ce phénomène est connu sous le nom de recul (kick-back). Évitez-le!**

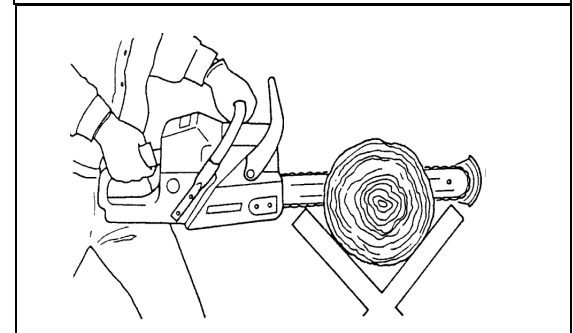


En toutes circonstances, l'utilisation de la tronçonneuse ne saurait être confiée qu'à une seule personne. Il n'est pas toujours facile de garantir sa propre sécurité, il ne faut donc pas faire courir de risques à un assistant, par exemple. Une fois que l'on a acquis les connaissances de base pour l'utilisation de la tronçonneuse, le mieux est de se fier à son bon sens.

La façon la plus classique consiste à se tenir à gauche de la scie avec la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière pour actionner la commande d'accélérateur avec l'index droit. S'exercer avec des bûches ou des branchages avant de couper des arbres. Bien se familiariser avec la commande et les réactions de la scie.



Faire démarrer le moteur, vérifier qu'il fonctionne correctement. Actionner la commande d'accélérateur pour ouvrir l'accélérateur à fond, commencer la coupe, qui devrait s'effectuer en douceur si la chaîne est bien affûtée. Peser sur la tronçonneuse a pour effet de ralentir le moteur et la coupe sera en fait plus difficile.



Remarque: Certaines matières peuvent nuire aux composants d'une scie. (Par exemple, l'acide de palmier, l'engrais, etc.). Pour éviter la détérioration des composants, nettoyer soigneusement toute sciure accumulée autour de l'embrayage et du guide-chaîne et laver à l'eau. Appliquer de l'huile sur le pignon, l'embrayage et la monture du guide.

## Abattage D'un Arbre

**⚠ AVERTISSEMENT**

**En tombant, un arbre peut sérieusement endommager tout ce qu'il touche - un véhicule, une habitation, une palissade ou un autre arbre. Il existe des façons de faire tomber un arbre dans la direction voulue. Il est donc impératif d'en décider avant de commencer la coupe !**

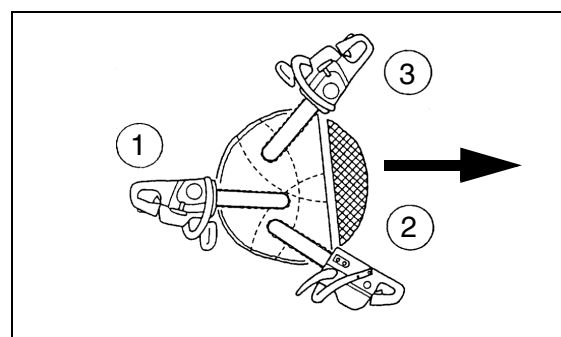
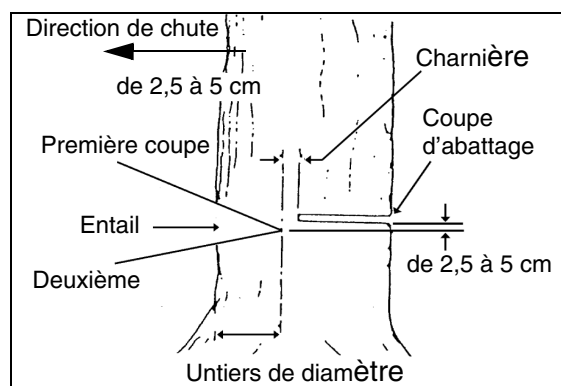
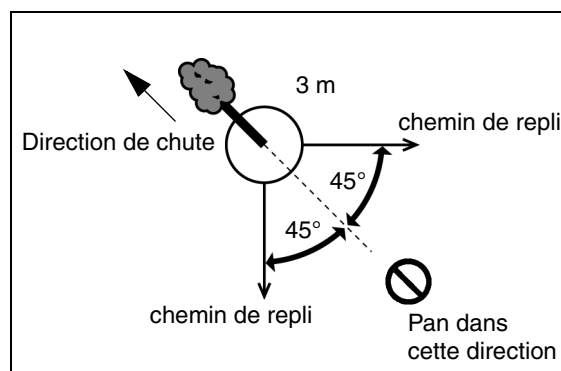
Avant de couper, dégager autour de l'arbre. La position doit être stable et il faut pouvoir utiliser la scie sans heurter le moindre obstacle. Prévoir ensuite un chemin de repli. Lorsque l'arbre commence à s'incliner, il convient de se reculer de la direction de la chute selon un angle de 45° et d'au moins 3 m pour se dégager du rebond du tronc sur la souche.

Commencer la coupe du côté vers lequel l'arbre doit tomber. Découper une entaille correspondant au tiers du diamètre, voir illustration. La position de cette entaille est importante car l'arbre va avoir tendance à s'abattre «vers» cette entaille. Le trait d'abattage se fait à l'aide de la griffe d'abattage, du côté opposé à l'entaille, de 2,5 cm à 5 cm au-dessus du niveau du bas de l'entaille et en laissant, horizontalement, environ 1/10 du diamètre entre le trait d'abattage et l'entaille. En effet, il ne faut pas amener le trait d'abattage jusqu'au niveau de l'entaille: la partie de l'arbre restant entre le trait d'abattage et l'entaille agira comme une charnière lorsque l'arbre tombera et le guidera dans la direction voulue. Lorsque l'arbre commence sa chute, arrêter le moteur, déposer la tronçonneuse sur le sol et s'écarter rapidement.

Pour couper de gros arbre dont le diamètre dépasse le double de la longueur du guide-chaîne, commencer les coupes d'entaille sur un côté et ramener la scie vers l'autre côté de l'entaille. Commencez le trait d'abattage sur un côté de l'arbre, la griffe d'abattage plantée dans l'arbre, et faites pivoter la machine afin de former la charnière d'abattage. Sortez la machine du trait, puis réintroduisez-la dans le trait de scie en prenant bien soin de ne pas provoquer de rebond. Le sciage final est effectué en poussant la machine vers l'avant afin d'atteindre l'autre extrémité de la charnière.



Pour plus d'informations lire ce code QR.



**Élagage**

L'élagage d'un arbre coupé ressemble beaucoup au tronçonnage de bûches. Ne jamais élaguer un arbre sur lequel on se trouve. Faire attention à ne pas toucher d'autres branches en ramenant la scie vers le haut. Toujours tenir la tronçonneuse des deux mains.

Ne pas couper avec la scie au-dessus de la tête ou le guide-chaîne en position verticale, parce qu'en cas de rebond, le contrôle ne serait pas suffisant pour se protéger.

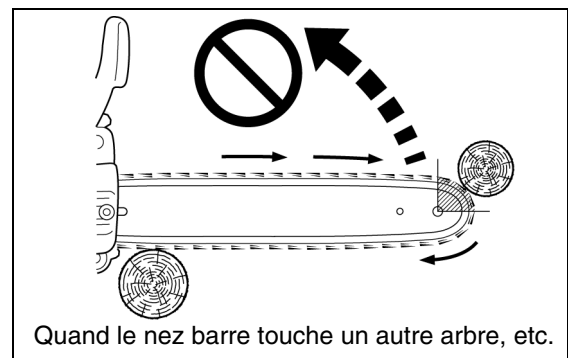
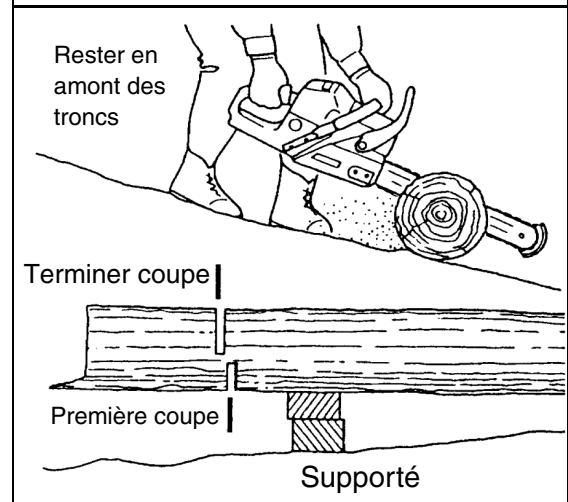
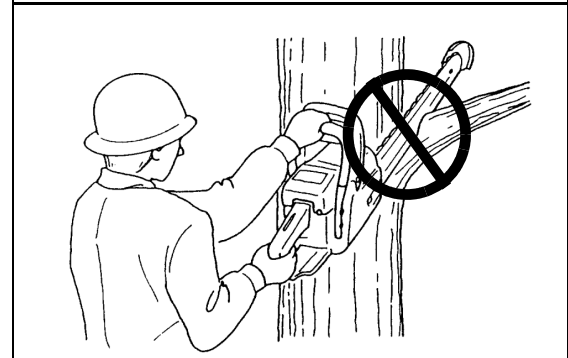
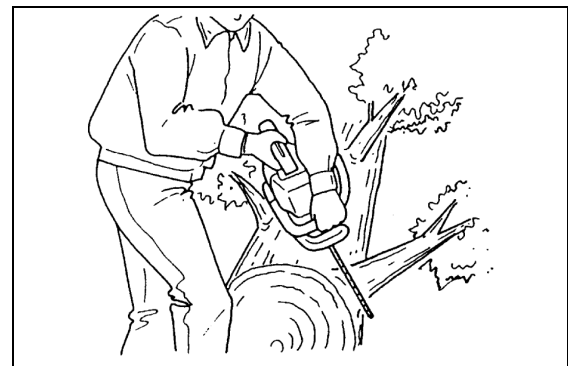
**Tronçonnage**

Le tronçonnage consiste à couper le tronc ou l'arbre abattu en petits morceaux. Il y a quelques règles basiques qui s'appliquent sur tout travail de tronçonnage.

- Gardez toujours les deux mains sur les poignées.
- Soutenir le tronc si c'est possible.
- Lorsque le travail de coupe s'effectue sur une pente ou sur le flanc d'une colline, tenez-vous toujours sur le côté montant.

Songez que le bois est lourd et qu'il peut tordre et coincer la lame guide-chaîne si le tronc est supporté incorrectement. Le tronc s'affaiblit au point où vous faites la coupe néanmoins celui-ci est bien posé sur le sol plat ou bien supporté comme illustré. Si vous faites la coupe d'un arbre sur le sol, ne laissez pas le guide-chaîne pénétrer dans la terre; ce qui peut endommager la machine, et vous aurez beaucoup de la chance de recevoir les débris projetés vers vous.

Pour couper un tronc, appliquez la méthode de tronçonnage et faites deux coupes consécutives comme illustré. La première coupe ne doit pas être plus grande que 1/3 du diamètre du tronc.



## Lame Guide-chaîne et Chaîne

Ces combinaisons de guide-chaîne et de chaîne sont recommander pour le modèle CS-370F.

Guide-Chaîne		Chaîne		
Longueur mm (Pouces)	ECHO Numéro de la Pièce	Pas mm (Pouces)	Type	Mailles
	À faible rebond			
356 (14)	14A0CD3752	9.53 (3/8)	91PX / 91VG	52
406 (16)	16A0CD3757	9.53 (3/8)	91PX / 91VG	57
457 (18)	18A0CD3762	9.53 (3/8)	91PX / 91VG	62

### AVERTISSEMENT

**L'usage de chaînes et/ou guides autres que ceux spécifiés, ou l'utilisation sans la "garde de nez" en place peut causer un rebond violent et des blessures graves. Utiliser exclusivement des chaînes de scie "À FAIBLE REBOND" conformes à la norme ANSI B175.1 ou CSA Z62.1, .3 et spécifiées pour le Barre de guide d'ÉCHO une fois examiné sur l'échantillon de scies à chaînes en-dessous de 3.8 C.I.D..**

### AVIS

Les taille de la chaîne et de la garde doivent être identiques. Utiliser les combinaisons de guide et chaîne indiquées au tableau au-dessus de.

### AVIS

Si la garde de pointe est endommagée ou perdue, contacter le concessionnaire Echo pour obtenir une pièce de rechange. Pour obtenir les nom et adresse du concessionnaire Echo agréé le plus proche, appeler le : 1-800-432-ECHO (3246) ou accéder à l'adresse web [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com).

Reportez-vous à voter manuel de sécurité scie à chaîne pour la utilisations de la garde de pointe.

## Guide-chaîne

### (À faible rebond)

Guide-chaîne de remplacement.

Les guide-chaînes suivant peuvent être considérés d'avoir un rebond équivalent.

- Guide-chaîne à pignon de renvoi ayant la même longueur et le même rayon de nez, même pas et le même nombre de dents.
- Guide-chaîne stellite ayant la même longueur et le même rayon de nez qu'un guide-chaîne à pignon de renvoi.

## Chaîne Coupante

### (À faible rebond)

### ATTENTION

**Ne pas utiliser une chaîne coupante de remplacement à moins que c'est désignée pour satisfaire l'exigence de performance du rebond ANSI B175.1 ou CSA Z62.1, .3 une fois examiné sur l'échantillon de scies à chaînes en-dessous de 3.8 C.I.D. spécifiés dans ANSI B175.1 ou CSA Z62.1, .3.**

Remarque: Une chaîne coupante avec rebond bas se réunira l'exigence de performance du rebond ANSI B175.1 ou CSA Z62.1, .3 (mesure de sécurité pour les scie à chaînes à essence).

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT

**Les pièces mobiles peuvent sectionner les doigts ou causer des blessures graves. Gardez les mains, vêtements et objets libres hors de portée de toute ouverture. Toujours arrêter le moteur, débrancher la bougie, et s'assurer que toutes les pièces mobiles en sont venus à un arrêt complet avant d'enlever les obstructions, faire le nettoyage des débris, ou faire l'entretien de l'unité. Permettre à l'unité de refroidir avant d'effectuer la maintenance. Porter des gants pour protéger les mains des bords tranchants et des surfaces chaudes.**

Votre unité ECHO est conçue pour fournir de nombreuses heures de fonctionnement sans problème. L'entretien préventif régulier aidera votre unité à atteindre cet objectif. Si vous ne savez pas ou n'êtes pas équipés des outils nécessaires, vous pouvez envoyer votre unité à un centre de service ECHO pour maintenance. Pour vous aider à décider si vous souhaitez le faire vous-même ou que ce soit au détaillant ECHO à le faire, chaque tâche de maintenance a été classée. Si la tâche n'est pas répertoriée, veuillez consulter votre détaillant ECHO pour les réparations.

### Niveaux de compétence

**Niveau 1** = Facile à faire. Des outils simples peuvent être requis.

**Niveau 2** = Difficulté modérée. Certains outils spécialisés peuvent être requis.

ECHO offre les kits de maintenance **REPOWER<sup>MC</sup>** et les pièces pour faciliter votre travail de maintenance.

### Intervalles D'entretien

COMPOSANT/SYSTÈME	PROCÉDURE D'ENTRETIEN	NIVEAU DE DIFFICULTÉ	TOUS LES JOURS OU AVANT L'UTILISATION	À CHAQUE PLEIN	3 MOIS OU 90 HEURES	TOUS LES ANS OU 600 HEURES
Filtre à air	Inspection/Nettoyage	1	I / N *		R *	
Graisseur automatique	Inspection/Ajustez	1	I			
Filtre à huile	Inspection/Remplacement	1	I		I / N *	
Système de carburant	Inspection/Remplacement	1	I (1) *	I (1) *		
Filtre à carburant	Inspection/Remplacement	1			I *	I / R *
Joint de Couverture de Carburant	Remplacement	1			I *	R *
Barre de guide et extrémité de pignon	Inspection/Nettoyage/Lubrifier	1	I / N *	I		
Chaîne	Inspection/Affûter/Remplacer/Tension	2	I *			
Pignon	Inspection/Remplacement	2	I *			
Bougie	Inspection/Nettoyage	1			I / N / R *	
Système de refroidissement	Inspection/Nettoyage	2	I / N			
Pare-étincelles	Inspection/Nettoyage/Remplacement	2			I / N / R *	
Lumière d'échappement du cylindre	Inspection/Nettoyage/Décalaminage	2			I / N	
Cordon lanceur	Inspection/Nettoyage	1	I / N *			
Vis/écrous/boulons	Inspection/Serrage/Remplacement	1	I *			

**LETTRES CODES POUR LES PROCÉDURES D'ENTRETIEN: I = INSPECTION, R = REMPLACEMENT, N = NETTOYAGE**

**REMARQUE IMPORTANTE** - Les intervalles indiqués sont des maximums. Toujours se baser sur sa propre expérience pour déterminer la fréquence des entretiens nécessaires.

**REMARQUES CONCERNANT L'ENTRETIEN:**

(1) Le maintien de l'intégrité du système antipollution de réservoirs de carburant à faible évaporation ne nécessite PAS d'entretien régulier.

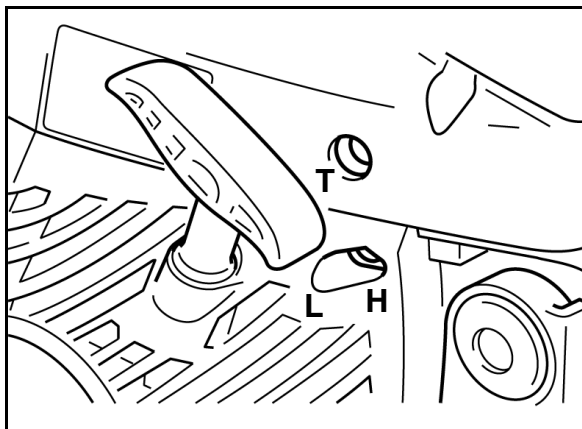
\* Toutes les recommandations de remplacement de pièces sont basées sur la découverte de dommages ou d'usure lors de l'inspection.

## Réglage Du Carburateur

Chaque machine est testée à l'usine et son carburateur est réglé conformément aux règlements antipollution. En outre, la carburateur est équipé de limiteurs de réglage de pointeau "H" et "L" empêchant tout réglage hors des limites acceptables.

## Rodage Du Moteur

Les moteurs neufs doivent avoir consommé au moins deux réservoirs de carburant (période de rodage) avant d'effectuer le réglage du carburateur. À mesure du rodage, le rendement du moteur s'améliore et les émissions de l'échappement se stabilisent. La vitesse de ralenti peut être réglée selon le besoin.



## Réglage Pour Haute Altitude

Ce moteur a été réglé en usine de façon à maintenir des performances satisfaisantes de démarrage, d'antipollution et de longévité jusqu'à 330 mètres au-dessus du niveau de la mer (96,0 kPa). Pour maintenir un bon fonctionnement du moteur et le respect des normes antipollution à une altitude supérieure à 330 mètres, il peut être nécessaire de faire régler le carburateur par un concessionnaire réparateur agréé.

### AVIS

*Si le moteur a été réglé pour un fonctionnement à une altitude supérieure à 330 mètres, il faut à nouveau faire régler le carburateur en cas d'utilisation à une altitude inférieure à cette valeur, pour ne pas risquer d'endommager gravement le moteur.*

1. A vant de régler le carburateur, nettoyer ou remplacer le filtre à air et le pare-étincelles.
2. Assurez-vous que le guide-chaîne et la chaîne soient correctement montés.
3. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer pendant quelques minutes. Pendant ce temps, actionnez le starter deux fois, rapidement et brièvement, pour éliminer l'air qui pourrait se trouver dans le circuit du carburant.
4. Arrêter le moteur. Tourner le pointeau de grande marche "H" vers la gauche jusqu'à l'arrêt et celui de petite marche "L" à mi-distance entre la droite et l'arrêt de gauche.
5. Réglage du ralenti:
  - Faire démarrer le moteur et visser lentement la vis de réglage du ralenti "T" jusqu'à ce que l'outil de coupe commence à tourner, puis la dévisser jusqu'à ce que l'outil de coupe s'arrête de tourner. La dévisser ensuite de ¼ de tour supplémentaire.



**⚠ AVERTISSEMENT**

**Une fois le carburateur réglé, la chaîne de coupe doit rester immobile au ralenti afin de éviter des risques de blessures grave**

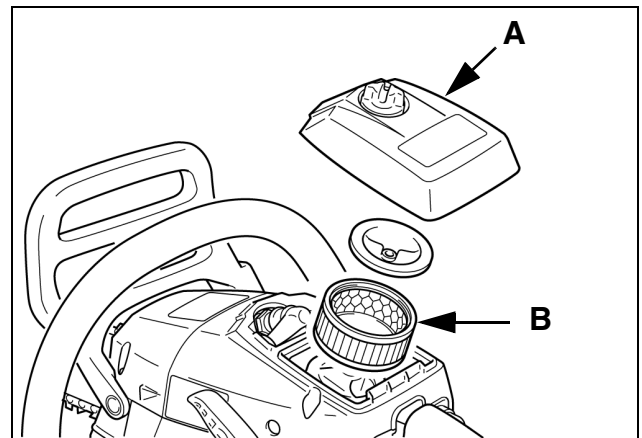
6. Accélérer jusqu'au régime maximum pendant 2 ou 3 secondes pour évacuer tout excès de carburant du moteur, puis revenir au ralenti. Accélérer jusqu'au régime maximum pour vérifier que le passage du ralenti au régime maximum s'effectue sans à-coups. Si le moteur hésite, tourner le pointeau de régime "L" de 1/8 de tour supplémentaire vers la gauche et accélération se fasse sans à-coups.
7. Vérifier le ralenti et le rerégler si nécessaire. Si l'on dispose d'un tachymètre, il convient de régler le ralenti à la valeur indiquée sur la page des caractéristiques techniques.

**⚠ ATTENTION**

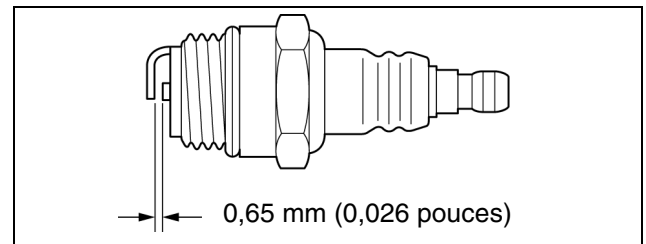
**Régler la vis de réglage du ralenti pour ne pas faire tourner l'outil de coupe au démarrage. En cas de problème du carburateur, consulter votre revendeur.**

**Filtre À Air**

1. Vérifier avant chaque utilisation.
2. Couper le starter (| |).
3. Démonter le capot (A) puis et le filtre à air (B).
4. Légèrement nettoyer le filtre à la brosse ou à l'air comprimé, ou bien remplacer le filtre à air.
5. Installer le filtre à air, le couvercle et le capot en place.

**Bougie D'allumage**

- Contrôler périodiquement.
- L'entrefer standard est de 0,65 mm (0,026 pouces).
- Couple de serrage: de 15 à 17 N•m (de 150 à 170 kgf•cm)



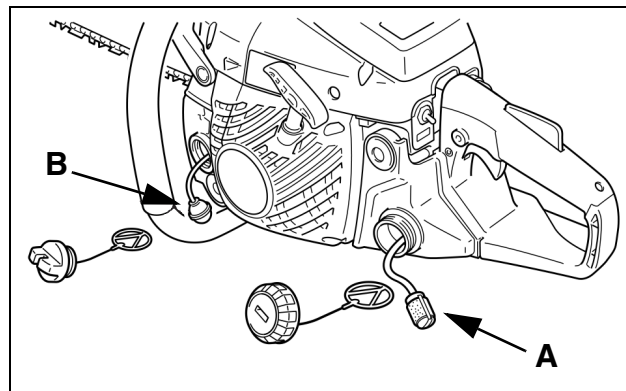
1. Retirer le couvercle du filtre à air et débrancher la bougie.
2. Corriger la position si cette distance n'est pas respectée.

**Controler Le Système D'alimentation En Carburant**

- Vérifier avant chaque utilisation.
- Après un remplissage du réservoir d'essence, s'assurer que le carburant ne fuit pas ou ne suinte pas autour du tuyau d'essence, du passe-tuyau ou du bouchon de réservoir d'essence.
- En cas de fuite ou de suintement d'essence, il y a un danger de feu. Arrêter d'utiliser la machine immédiatement et demander à votre marchand-réparateur de contrôler ou de remplacer le système.

## Filtre À Carburant

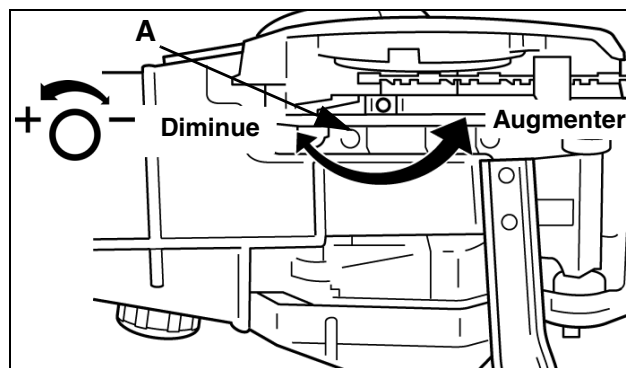
- Contrôler périodiquement.
  - Empêcher la poussière de pénétrer dans le réservoir de carburant.
  - Un filtre (A) encrassé provoquera des problèmes de démarrage du moteur ou des dysfonctionnements.
1. À l'aide d'un fil de fer en forme de crochet, tirer le filtre hors de la goulotte de remplissage et l'inspecter.
  2. Remplacer le filtre si il est encrassé.
  3. Si l'intérieur du réservoir de carburant est sale, on peut le nettoyer en rinçant le réservoir à l'essence.



Remarque: Les réglementations fédérales de l'EPA exigent que tous les modèles de moteurs essence de 2012 et années suivantes produits pour la vente aux États-Unis soient équipés d'un tuyau d'alimentation de carburant spécial à faible perméabilité entre le carburateur et le réservoir de carburant. Pendant l'entretien du matériel de 2012 et années suivantes, seuls les tuyaux d'alimentation de carburant certifiés par l'EPA peuvent être utilisés pour remplacer le tuyau d'alimentation d'origine du matériel. Des amendes allant jusqu'à 37 500 \$ peuvent être appliquées en cas d'utilisation d'une pièce de rechange non certifiée.

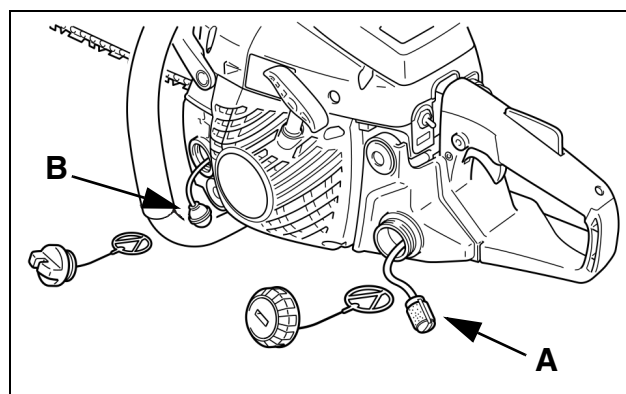
## Graissage Automatique

- Le volume de décharge du graissage automatique se règle à 4 mL/min environ à 7000 r/min, avant expédition de l'usine.
- Toujours vérifier le débit d'huile pendant l'utilisation.
- Tourner la vis (A) de réglage dans le sens anti horaire pour l'augmenter, ou dans le sens horaire pour réduire le débit.
- Ne pas tourner la vis de réglage au-delà des tolérances maximum ou minimum.



## Filtre À Huile

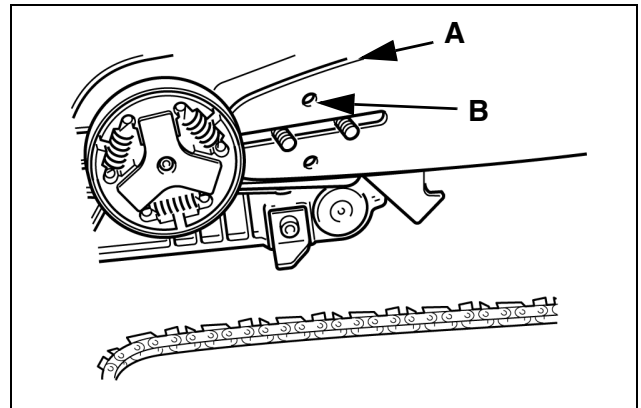
- Contrôler périodiquement.
  - Ne pas laisser de poussière pénétrer dans le réservoir d'huile.
  - Un filtre à huile encrassé (B) affectera le bon fonctionnement du circuit de lubrification.
1. À l'aide d'un fil de fer en forme de crochet, tirer le filtre hors de la goulotte de remplissage et l'inspecter.
  2. Si le filtre est sale, le laver à l'essence ou remplacer le filtre.



- Si l'intérieur du réservoir d'huile est sale, on peut le nettoyer en rinçant le réservoir à l'essence.

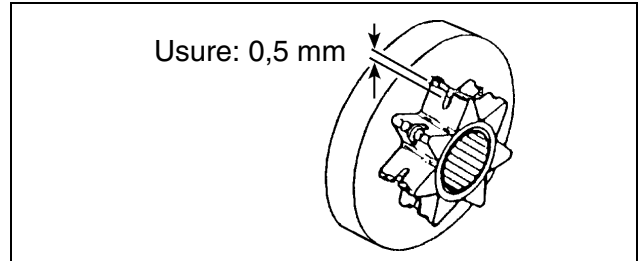
## Guide-chaîne

- Nettoyer avant utilisation.
- Nettoyer la rainure (A) du guide-chaîne avec un petit tournevis.
- Nettoyer les trous de graissage (B) avec un fil de fer.
- Inverser le guide-chaîne périodiquement.
- Nettoyer la face d'appui du guide-chaîne sur les carters avant de remonter le guide-chaîne.



## Pignon De Chaîne

- Un pignon endommagé provoquera la détérioration ou l'usure prématurées de la chaîne.
- Dès que les dents du pignon présentent une usure de 0,5 mm ou plus, il faut changer le pignon.
- Contrôler l'état du pignon lors d'une montage d'une chaîne neuve. Le changer si il est usé.

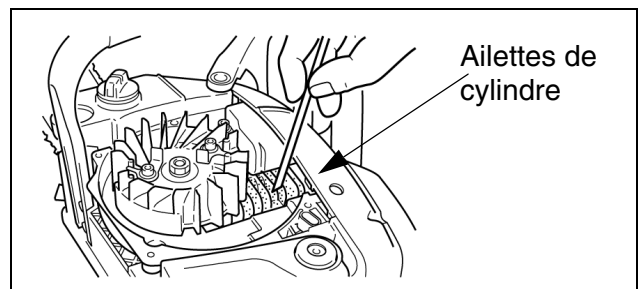


## AVIS

*Nettoyer toute accumulation de résine de terra, et de débris de l'extérieur de l'outil. Appliquer de l'huile sur le pignon, l'embrayage et la monture du guide.*

## Nettoyage du Système de Refroidissement

- Contrôler périodiquement.
  - Des ailettes bouchées perturberont le refroidissement du moteur.
- Retirer le couvercle du filtre à air, le couvercle de cylindre et lanceur.
  - Retirer la saleté et la poussière déposées entre les ailettes pour laisser passer l'air de refroidissement sans entraves.



## Pare-Étincelles - Pot d'Échappement

- Le silencieux pare-étincelles réduit le bruit du moteur et empêche que des particules incandescentes sortent de l'échappement.
- S'assurer que le tamis pare-étincelles est en bon état et correctement installé dans le silencieux.

- Certains moteurs à combustion interne utilisés en forêt, dans les broussailles et les endroits herbeux des états de Washington, Oregon, Idaho, Californie, Minnesota, New Jersey et Maine doivent être munis d'un pare-étincelles.

Cette exigence s'applique également à tous les territoires de l'U.S. Forest Service. Dans certaines de ces régions, le pare-étincelles doit être certifié par la réglementation USDA pour service forestier SAE J335.

Consulter les autorités locales ou gouvernementales pour les réglementations applicables dans la région. Le non respect de ces exigences constitue une infraction à la loi.

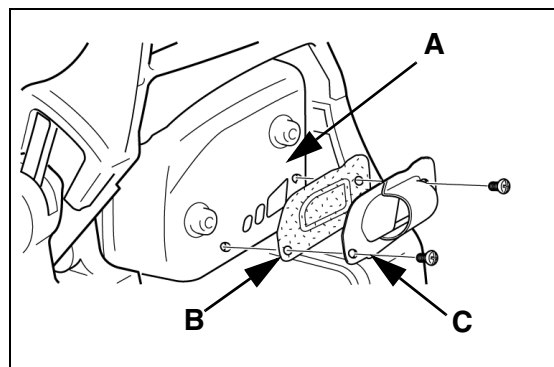
## Pare-Étincelles

### AVIS

*Le calaminage de l'échappement cause une perte de puissance. Le pare-étincelles doit être vérifié régulièrement.*

1. Retirer le couvercle du filtre à air et débrancher le fil de la bougie.
2. Retirer le couvercle du pare-étincelles (C), pare-étincelles (B), et pare-étincelles du silencieux (A).
3. Nettoyer la calamine des composants du silencieux.
4. Si le pare-étincelles est fissuré, colmaté ou troué, le remplacer.
5. Remonter les composants en reprenant les étapes à l'inverse.

Remarque: En nettoyant des gisements de carbone, faites attention à ne pas endommager le corps catalytique.

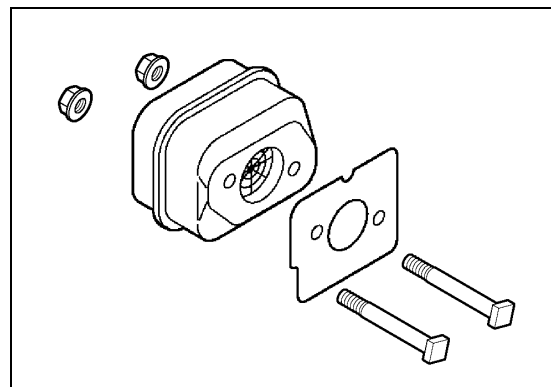


## Nettoyage de la lumière d'échappement

### Niveau 2.

Pièces nécessaires : Selon le besoin : Joint de silencieux

1. Retirer le couvercle du filtre à air et débrancher le fil de la bougie.
2. Retirer le capot du moteur.
3. Mettre le piston au point mort haut.
4. Retirer le silencieux. Regarder si des pièces sont endommagées, et les remplacer si besoin.



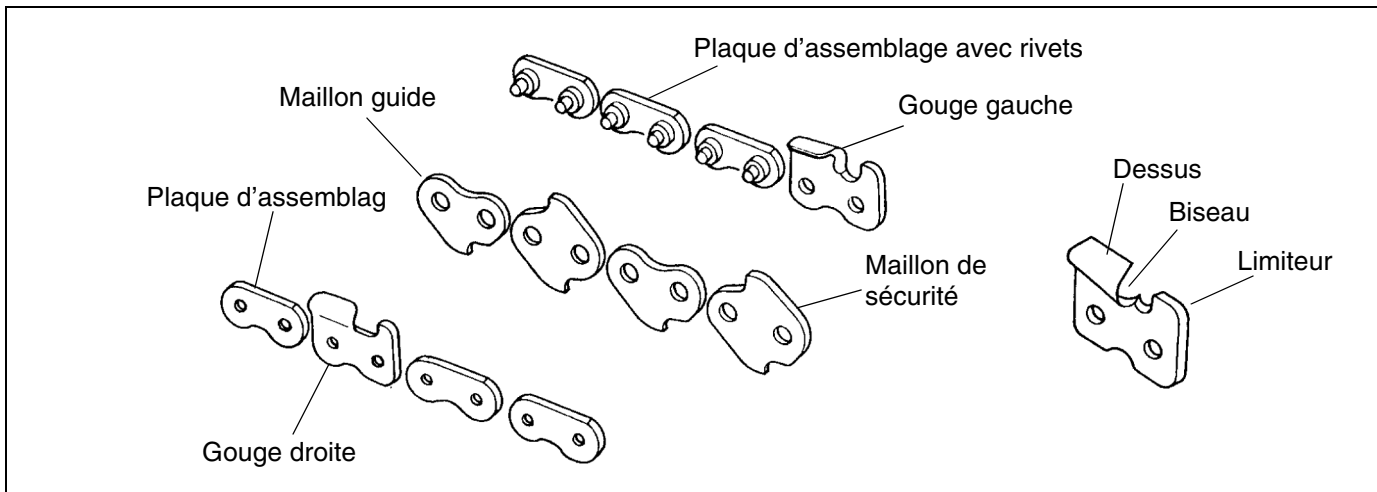
**AVIS**

*Ne jamais utiliser d'outil métallique pour retirer la calamine de la lumière d'échappement. Ne pas rayer le cylindre ni le piston en nettoyant la lumière d'échappement. Ne pas laisser de calamine pénétrer dans le cylindre.*

5. À l'aide d'une raclette de bois ou de plastique, retirer toute calamine de la lumière d'échappement du cylindre.
6. Installer le silencieux. Serré les boulons montant (ou les noix) du silencieux à 8-11 N•m (80-110 kgf•cm).
7. Remettre en place le capot du moteur et rebrancher le fil de bougie.
8. Remettre le couvercle du filtre à air.
9. Démarrer le moteur et le laisser chauffer au ralenti pendant plusieurs minutes.
10. Arrêté le moteur et serré les boulons montant (ou les noix) au 8-11 N•m (80-110 kgf•cm).
11. Mettre en place le guide et la chaîne, le couvercle d'embrayage et les écrous du guide, en serrant ceux-ci à la main. Régler la tension de la chaîne conformément aux instructions de la section « Réglage de la tension de chaîne » du manuel d'instructions.
12. Démarrer le moteur et vérifier l'absence de fuite entre le silencieux et la culasse. En cas de fuite, arrêter le moteur et résoudre le problème avant d'utiliser la scie à chaîne.



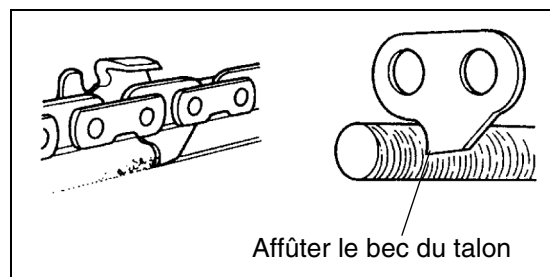
## Entretien De La Chaîne



Pour plus d'informations lire ce code QR.

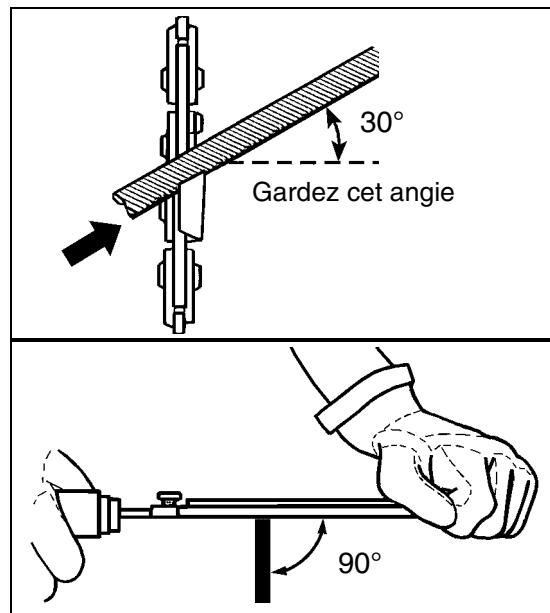
Les points importants de l'entretien de la chaîne sont les suivants.

- Maintenez toujours les gouges correctement affûtées.
- Maintenez les gouges droites et gauches au même alignement.
- Des gouges émoussées ou irrégulièrement affûtées réduisent l'efficacité du sciage, augmentent les vibrations de la chaîne et provoquent des ruptures prématurées sur la tronçonneuse.
- Les maillons guide servent à enlever la sciure de la gorge de la lame guide chaîne. C'est pourquoi il faut maintenir les talons des maillons guide affûtés comme indiqué sur la figure la flèche.



## Entretien De La Chaîne

- Pour affûter la chaîne, servez-vous d'une lime cylindrique de 4,0 mm (5/32 Pouces) de diamètre et d'une lime plate.
- Sens de poussée de la lime.
- Pour obtenir un angle d'affûtage correct, servez d'un guide lime.
- Tenir la lime horizontale.



- Placez la jauge de profondeur sur la chaîne de façon à ce que le limiteur dépasse. Limez le limiteur avec la lime plate jusqu'à ce qu'il affleure la jauge de profondeur.
- La lime doit dépasser le bec de gouge d'1/5 de son diamètre.

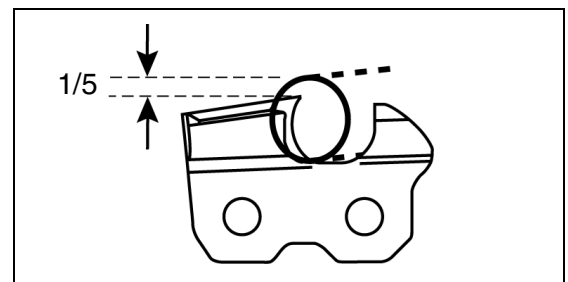
- N'oubliez pas ensuite d'arrondir le limiteur

- Angles d'affûtages à respecter

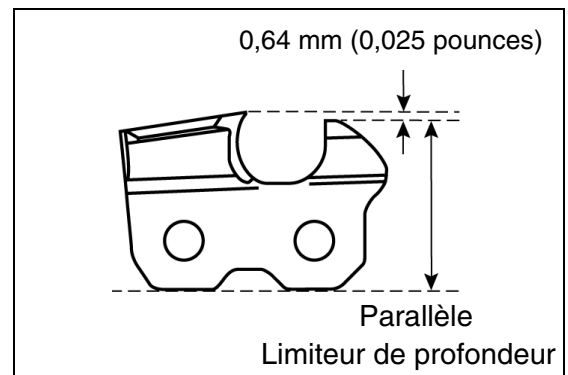
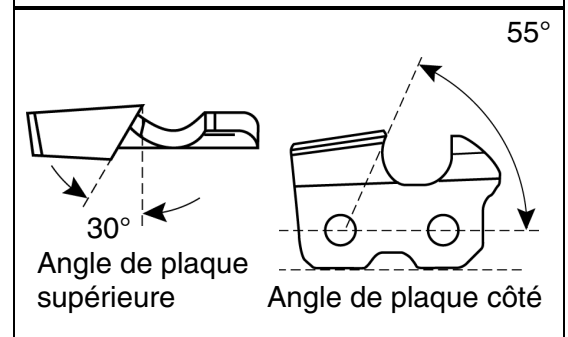
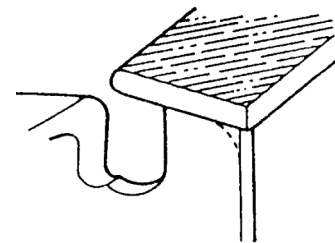
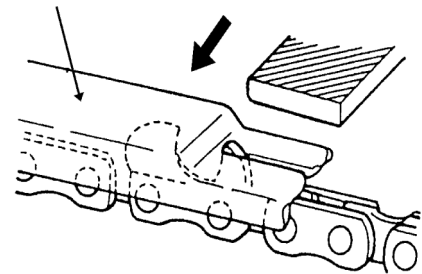
- Une fois l'affûtage de la chaîne terminé, la tremper dans l'huile et nettoyer les dépôts de limaille d'affûtage avant utilisation.
- Si la chaîne a été affûtée sans la démonter du guide-chaîne, la graisser abondamment puis la faire tourner lentement afin d'éliminer la limaille d'affûtage avant de reprendre le travail.
- Si l'on utilise la tronçonneuse avec des dépôts de limaille d'affûtage obstruant la rainure du guide-chaîne, la chaîne et le guide-chaîne s'useront plus vite que dans des conditions normales d'utilisation.
- Si la chaîne est salie par de la résine par exemple, la nettoyer au kérosène et la tremper dans l'huile.

**AVIS**

Pour une chaîne d'autre marque, suivre les instructions du fabricant.



Jaige de profondeur



## DÉPANNAGE

TABLEAU DE DÉPANNAGE PROBLÈME MOTEUR				
Problème:	Vérification	État	Cause	Solution
Démarrage de moteur - démarre difficilement / ne démarre pas	Carburant au carburateur	Aucun carburant au carburateur	Filtre essence bouché Conduite de carburant obstrué Carburateur	Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Consulter votre détaillant ECHO
	Carburant au cylindre	Aucun carburant au cylindre	Carburateur	Consulter votre détaillant ECHO
		Silencieux humide avec carburant	Mélange de carburant trop riche	Étrangleur ouvert Nettoyer ou remplacer le filtre à air Ajuster carburateur Consulter votre détaillant ECHO
	Étincelle à l'extrémité du fil de bougie	Aucune étincelle	Commutateur désactivé Problème électrique Commutateur interverrouillage	Tourner le commutateur à ON Consulter votre détaillant ECHO Consulter votre détaillant ECHO
	Étincelle sur bougie	Aucune étincelle	Écart d'étincelle incorrect Couvert de carbone Encrassé de carburant Bougie défectueuse	Ajuster à ,65 mm (0,026 po.) Nettoyer ou remplacer Nettoyer ou remplacer Remplacer bougie
Moteur démarre, mais s'étouffe ou n'accélère pas correctement	Filtre à air	Filtre à air sale	Usure normale	Nettoyer ou remplacer
	Filtre à essence	Filtre à essence sale	Contaminants / résidus dans carburant	Remplacer
	Évent de carburant	Évent carburant bouché	Contaminants / résidus dans carburant	Nettoyer ou remplacer
	Bougies d'allumage	Bougie sale / usée	Usure normale	Nettoyer et ajuster ou remplacer
	Carburateur	Ajustement incorrect	Vibration	Ajustement
	Système de refroidissement	Système de refroidissement sale / bouché	Fonctionnement prolongé dans des endroits sales et poussiéreux	Nettoyer
	Écran d'arrêt d'étincelles	Écran d'arrêt d'étincelles bouché	Usure normale	Remplacer
Moteur ne démarre pas	N/D	N/D	Problème interne de moteur	Consulter votre détaillant ECHO

 **DANGER**

**Les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et peuvent causer incendie ou explosion. Ne jamais tester pour des étincelles d'allumage par mise à la terre près du trou de bougie de cylindre, sinon cela pourrait entraîner des blessures graves.**



## STOCKAGE

### Stockage

- Vérifier et régler chaque partie de la tronçonneuse.
  - Nettoyer chaque partie et réparer si nécessaire.
  - Appliquer une mince couche d'huile sur les parties métalliques pour éviter la rouille.
- Démonter la chaîne et la lame.
- Vidanger entièrement le réservoir de carburant. Appuyer sur le témoin de purge 6-7 fois pour enlever le carburant restant du carburateur, puis vidanger de nouveau le réservoir. Fermer le volet de départ, démarrer et faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison d'un manque de carburant.
- Laisser le moteur refroidir, puis retirer la bougie d'allumage et verser 7 cc (1/4 oz.) d'huile neuve et propre pour moteur à deux temps dans le cylindre par le biais de l'orifice de la bougie d'allumage.
- Stocker la tronçonneuse dans un endroit sec à l'abri de la poussière.

### AVERTISSEMENT

***Ne pas stocker dans une enceinte exposée aux fumées d'essence, à des flammes ou des étincelles.***

### ATTENTION

***En cas de location de machine, prière de la louer tout en confiant bien à la personne locataire ce Manuel d'Utilisation et Manuel de Sécurité, qui contient des explications et instructions dont l'observation est importante.***

Remarque:

- Gardez ce Manuel d'Utilisation et Manuel de Sécurité pour vous y référer par la suite.
- Si ce Manuel d'Utilisation ou Manuel de Sécurité est devenu inutilisable ou en cas de perte, veuillez en acheter un nouveau auprès de votre marchand-réparateur ECHO ou aller à [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	CS-370F
Longueur	393 mm (15,5 po)
Largeur avec poignée en aluminium	245 mm (9,6 po)
Largeur avec poignée en plastique	243 mm (9,56 po)
Hauteur	277 mm (10,9 po)
Poids (à vide)	4,7 kg (10,4 lb.) scie sans guide-chaîne et chaîne
Moteur	Monocylindre 2 temps à refroidissement par air
Cylindrée du moteur	36,3 mL (2,213 po <sup>3</sup> )
Alésage	38,0 mm (1,496 po)
Course	32,0 mm (1,259 po)
Taux de compression	7,3 : 1
Carburateur	A membrane
Bougie	NGK BPMR8Y
Réservoir de carburant	410 mL (13,9 US. fl. oz.)
Carburant	Pourcentage 50 : 1 avec ECHO Power Blend X™ ou ECHO Red Armor®, ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) et JASO M345-FD, d'huile pour moteur à deux temps.
Essence	Supercarburant sans plomb, minimum octane 89. N'utilisez pas de carburant contenant de l'alcool à brûler ou plus de 10 % d'alcool éthylique ou 15 % éther butylique tertiaire de méthyle. N'utilisez pas des carburants de substitution tels que le carburant E-15 ou E-85.
Système de huile	Réglable graisseur automatique
Capacité du réservoir	280 mL (9,5 US. fl. oz.)
Lanceur	A rappel automatique
Embrayage	Type de Centrifuge
Pignon	Type de étoile, 6-dents, 3/8 po
Frein de chaîne	Automatique bande de frein type
Ralenti	2.850 rpm
Vitesse d'engagement de l'embrayage	4.050 rpm
Grande ouverte	12.200 rpm
Tendeur de chaîne	Accès latéral
Guide-chaîne	14, 16, 18 po
Chaîne	91PX/91VG
Autres accessoires	Protection de main avant, protection de main arrière, système anti-vibrations, griffe d'abattage, gâchette de sécurité, enrouleur de chaîne, pare-étincelles-pot d'échappement, garde de pointe

**AVIS**

Ce système d'allumage par étincelle de véhicule est conforme à la norme NMB-002 du Canada.

\* Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

# DÉCLARATION DE GARANTIE

## DÉCLARATION DE GARANTIE LIMITÉE ECHO INCORPORATED CONCERNE LES PRODUITS VENDUS AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA À COMMENCER 01/01/2010

### RESPONSABILITÉS D'ECHO

ECHO Incorporated garantit ce produit ECHO à l'acheteur d'origine contre tout défaut de pièces et main d'œuvre. ECHO s'engage, durant la période de garantie, sous réserve des limitations et exclusions stipulées ci-dessous et de conditions normales d'utilisation et d'entretien, à faire réparer ou remplacer gratuitement, selon son choix, tout produit défectueux chez un concessionnaire réparateur ECHO agréé. **CETTE GARANTIE LIMITÉE N'EST APPLICABLE QU'AUX PRODUITS ECHO VENDUS PAR LES CONCESSIONNAIRES AGRÉÉS ECHO, ELLE NE COUVRE QUE L'ACHETEUR D'ORIGINE ET N'EST PAS TRANSFÉRABLE AUX PROPRIÉTAIRES SUIVANTS, SAUF POUR LES PIÈCES DU SYSTÈME ANTIPOLLUTION.** Les pièces et accessoires remplacés dans le cadre de cette garantie ne sont garantis que jusqu'à l'expiration de la période de garantie initiale du produit ou des accessoires d'origine. Les dommages causés par une installation ou un entretien incorrect ne sont pas couverts par cette garantie. Toutes les pièces remplacées sous garantie deviennent la propriété d'ECHO. Cette garantie est indépendante de la garantie du système antipollution fournie avec les produits neufs. Consulter la déclaration de garantie du système antipollution pour plus de détails sur les pièces du système antipollution. Pour obtenir la liste des concessionnaires agréés ECHO, consulter le site [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com) ou appeler le +1-800-432-ECHO.

### RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE

Pour assurer une couverture sous garantie sans souci, il est important d'enregistrer l'équipement ECHO sur le site [WWW.ECHO-USA.COM](http://WWW.ECHO-USA.COM). Les autres méthodes d'enregistrement sont le téléphone (+1 800-432-ECHO) et la carte d'enregistrement de garantie fournie avec l'équipement, à renvoyer remplie. L'enregistrement du produit permet de confirmer la couverture sous garantie et d'établir un lien direct entre ECHO et l'acheteur pour le cas où il faudrait prendre contact avec celui-ci.

Il incombe au propriétaire d'entretenir et d'utiliser la machine de façon raisonnable, d'effectuer les entretiens préventifs et de se conformer aux directives du manuel de l'opérateur relatives au remisage, au carburant et à l'huile. En cas de problème avec le produit, le propriétaire devra expédier ou livrer à ses frais le produit ECHO devant être réparé à un concessionnaire agréé, pour les réparations sous garantie (avant péremption de la garantie) et prendre les dispositions nécessaires pour le récupérer ou le faire expédier une fois les réparations effectuées. Pour obtenir l'adresse du concessionnaire réparateur agréé ECHO le plus proche, appeler le service de renseignements sur les concessionnaires ECHO au 1-800-432-ECHO ou consulter le site [WWW.ECHO-USA.COM](http://WWW.ECHO-USA.COM). Pour toute assistance ou question concernant la déclaration de garantie ECHO, contacter notre service après-vente au 1-800-673-1558 ou consulter le site [WWW.ECHO-USA.COM](http://WWW.ECHO-USA.COM).

### PÉRIODE DE GARANTIE

#### USAGE ACCUEIL PROPRIÉTAIRE

- **GARANTIE DE 5 ANS** - Pour l'usage accueil propriétaire ou non rémunérateur, l'ensemble de la machine sera couvert par cette garantie limitée pendant **cinq (5) ans** à compter de la date d'achat.

#### EXCEPTIONS :

- Sur les modèles à moteur deux temps, le module d'allumage électronique, le câble d'entraînement flexible, les arbres moteurs plein SRM et les roues de labour TC sont garantis pour la **durée de vie\*** du produit, pièces seulement.
- Les accessoires de coupe tels que guides de chaînes, chaînes, pignons, lames, têtes à ligne nylon et autres sont couverts, dans le cas d'un usage accueil propriétaire ou non rémunérateur, pour une durée de **60 jours** à compter de la date de l'achat initial, contre les défauts de pièces et main d'œuvre. Les dommages causés par le contact avec du béton, des pierres ou d'autres structures ne sont pas couverts par cette garantie.
- Le système de verrouillage de ligne de la tête de coupe Rapid Loader d'ECHO est garanti à vie, pièces seulement. Consulter le manuel d'utilisation pour les instructions d'installation et d'entretien de la tête de coupe.
- Tous les accessoires des séries SB et PRO ATTACHMENT à demi arbre sont couverts par la même période de garantie que les machines pour lesquelles ils sont prévus.

#### USAGE COMMERCIAL

- **GARANTIE DE 1 AN** - Tronçonneuse, scie à béton avec moteur, et QuikVent machines pour l'usage commercial, institutionnel, agricole, industriel ou rémunérateur, l'ensemble de la machine sera couvert par cette garantie limitée pendant **un (1) an** à compter de la date d'achat.
- **GARANTIE DE 2 ANS** - Toutes les machines restantes pour l'usage commercial, institutionnel, agricole, industriel ou rémunérateur, l'ensemble de la machine sera couvert par cette garantie limitée pendant **deux (2) ans** à compter de la date d'achat.

#### EXCEPTIONS :

- Sur les modèles à moteur deux temps, le module d'allumage électronique, le câble d'entraînement flexible, les arbres moteurs plein SRM et les roues de labour TC sont garantis pour la **durée de vie\*** du produit, pièces seulement.
- Les accessoires de coupe tels que guides de chaînes, chaînes, pignons, lames, têtes à ligne nylon et autres sont couverts, dans le cas d'un usage commercial, institutionnel, agricole, industriel, locatif ou rémunérateur, pour une durée de **30 jours** à compter de la date de l'achat initial, contre les défauts de pièces et main d'œuvre. Les dommages causés par le contact avec du béton, des pierres ou d'autres structures ne sont pas couverts par cette garantie.
- Le système de verrouillage de ligne de la tête de coupe Rapid Loader d'ECHO est garanti à vie, pièces seulement. Consulter le manuel d'utilisation pour les instructions d'installation et d'entretien de la tête de coupe.
- Tous les accessoires des séries SB et PRO ATTACHMENT à demi arbre sont couverts par la même période de garantie que les machines pour lesquelles ils sont prévus.

#### USAGE LOCATIF

- **GARANTIE DE 90 JOURS** - La machine sera couverte par cette garantie contre tous les défauts de pièces et main d'œuvre pendant 90 jours à compter de la date d'achat.

\* La responsabilité d'ECHO en ce qui concerne la couverture « à vie » se limite à la fourniture des pièces indiquées à la section PÉRIODE DE GARANTIE DU PRODUIT de la présente déclaration de garantie, pour le remplacement gratuit « à vie » pendant une période de dix (10) ans à compter du dernier jour de production du modèle.

ECHO n'offre pas de programme d'échange standard. Tout produit ECHO remis à neuf par quiconque autre que ECHO, ou vendu par un concessionnaire ou distributeur non agréé, est vendu sans la garantie limitée ECHO. La garantie ECHO ne couvre que l'acheteur initial et n'est pas transférable sauf pour les pièces du système antipollution. Les pièces et accessoires remplacés dans le cadre de cette garantie ne sont garantis que jusqu'à l'expiration de la période de garantie initiale du produit ou des accessoires d'origine. Les dommages causés par une installation ou un entretien incorrect ne sont pas couverts par cette garantie. Toutes les pièces remplacées sous garantie deviennent la propriété d'ECHO.

**PIÈCES DÉTACHÉES, BLOCS COURTS ET ACCESSOIRES ACHETÉS SÉPARÉMENT**

- Usage accueil propriétaire ou non rémunérateur : garantie de 90 jours
- Usage commercial, institutionnel, agricole, industriel, locatif ou rémunérateur : garantie de 30 jours

**À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES DE MACHINES À MOTEUR DEUX TEMPS**

Cette machine ECHO à moteur deux temps est un produit de haute qualité, fabriqué selon les tolérances les plus strictes afin de fournir des performances supérieures. Pour assurer le fonctionnement correct de la machine, il est obligatoire d'utiliser une huile deux temps conforme aux normes ISO-L-EGD, selon ISO/CD 13738, et JASO M345FD. L'huile deux temps ECHO Power Blend™ est un produit de qualité supérieure, spécialement formulé pour la conformité aux normes ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) et JASO M345FD. L'utilisation d'une huile conçue pour d'autres applications, telles que les moteurs hors-bord ou les tondeuses à gazon, peut gravement endommager le moteur deux temps et entraîner l'annulation de sa garantie limitée.

**CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR :**

- Le manque de lubrification ou la défaillance du moteur résultant de l'utilisation d'huile deux temps non conforme aux normes ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) et JASO M345FD. Les problèmes de moteur dus à une lubrification insuffisante, résultant de l'utilisation d'une huile non conforme à la norme ISO-L-EGD ou non homologuée JASO M345FD, entraîneront l'annulation de la garantie limitée du moteur deux temps. L'huile deux temps ECHO Power Blend™ est conforme aux normes ISO-L-EGD et JASO M345FD. Les pièces du système antipollution sont couvertes pendant de 5 ans pour l'usage accueil propriétaire ou 2 ans pour les applications commerciales, quelle que soit l'huile moteur deux temps utilisée, selon l'explication de la garantie du système antipollution EPA ou Californie.
- L'utilisation de gasohol contenant du méthanol (alcool méthylique) ou d'essence dont l'indice d'octane est inférieur à 89. Utiliser exclusivement de l'essence dont l'indice d'octane est au moins 89. Le gasohol contenant un maximum de 10 % d'éthanol (alcool éthylique) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylque) est également approuvé. Le rapport de mélange essence/huile prescrit est indiqué sur l'étiquette des bidons d'huile ECHO et dans le manuel d'utilisation.
- L'utilisation d'éther ou autres fluides d'aide au démarrage.
- L'altération du régulateur de régime ou des composants du système antipollution, ou le fonctionnement du moteur au-dessus des régimes recommandés dans le manuel d'utilisation.
- L'utilisation de l'outil sans pare-débris ou filtre à air, ou bien avec un pare-débris mal entretenu ou un filtre à air endommagé.
- La poussière, le nettoyage de la machine sous pression ou à la vapeur, l'eau salée, la rouille, les vernis, les abrasifs et l'humidité.
- Les défauts, dysfonctionnements ou défaillances résultant d'un usage abusif ou incorrect, de la négligence, de modifications, d'altérations, de l'usure normale, d'un entretien incorrect ou de l'utilisation d'accessoires non autorisés.
- Les procédures de remisage incorrectes, le carburant trop vieux, le manque d'entretien selon la prescription du manuel d'utilisation. Il incombe au client d'effectuer les entretiens préventifs décrits dans le manuel d'utilisation.
- Les réglages, entretiens avant livraison ou réparations effectuées par quiconque autre qu'un réparateur ECHO agréé au cours de la période de garantie.
- Certaines pièces et autres éléments non garantis, y compris, entre autres : lubrifiants, cordons de lanceur, réglages du moteur.
- L'utilisation de bougies ne répondant pas aux critères de performance et de durabilité de la bougie préconisée par le constructeur dans les manuels d'utilisation.
- La surchauffe ou les rayures dues à la calamine résultant d'une obstruction d'orifice d'échappement ou de chambre de combustion, y compris les dommages au pare-étincelles.
- Les réglages effectués plus de trente (30) jours après la date d'achat, notamment les réglages de carburateur et de câble d'accélérateur.
- La détérioration des engrenages ou de la boîte de transmission résultant de la contamination de la graisse ou de l'huile, de l'utilisation de lubrifiant de type ou de viscosité incorrecte, ou du non respect des intervalles de lubrification et de vidange recommandés.
- Le chargement des déchiqueteurs SHRED 'N' VAC® au-delà de la capacité nominale.
- Le fonctionnement à sec des pompes et pulvérisateurs, le pompage ou la pulvérisation de produits caustiques ou inflammables, ou l'utilisation avec un filtre absent ou endommagé.
- La poursuite de l'utilisation, après un problème de fonctionnement ou une panne, ayant entraîné d'autres dommages de pièces ou de composants. En cas de problème de fonctionnement ou de défaillance, le produit ne doit pas être utilisé, mais confié tel quel à un concessionnaire réparateur ECHO agréé.

Il incombe au concessionnaire ou à l'acheteur de remplir et de retourner la carte d'enregistrement de garantie fournie avec le produit ECHO ou sur le WWW.ECHO-USA.COM. Le reçu de vente, indiquant la date, le modèle et le numéro de série, doit être conservé et présenté au concessionnaire réparateur ECHO pour toute réparation sous garantie. L'acheteur est seul responsable de la fourniture d'une preuve d'achat. Certains états et provinces ne permettant pas la limitation de durée des garanties implicites, il est possible que les limitations ci-dessus ne soient pas applicables. Certains états et provinces ne permettant l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, l'acheteur peut également bénéficier de droits spécifiques qui dépendent de la juridiction. Cette garantie limitée est offerte par ECHO, Incorporated, 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047, Etats-Unis d'Amérique.

**DÉNI DE GARANTIES IMPLICITES**

Cette garantie limitée est fournie à l'exclusion de toutes autres garanties, expresses ou implicites, y compris les garanties D'ADÉQUATION À UN BUT OU UN USAGE PARTICULIER et toute garantie de VALEUR MARCHANDE pouvant autrement s'appliquer à ce produit. ECHO et ses sociétés affiliées déclinent toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects, y compris le manque à gagner. Le produit n'est couvert par aucune garantie autre que celle énoncée dans le présent document. Cette garantie limitée ne peut être modifiée que par ECHO.

99922201032  
11/18/2011

# ENREGISTREMENT DE PRODUIT

## Merci d'avoir choisi ECHO Power Equipment

SVP allez sur (<http://www.echo-usa.com/Warranty/Register-Your-ECHO>) afin d'enregistrer vos unités neuves en ligne. C'est rapide et facile! NOTE : Vos informations ne seront jamais vendues ou utilisées inadéquatement par ECHO INC. L'enregistrement des unités nous permet de vous contacter dans l'éventualité improbable d'un rappel ou d'une mise à niveau technique ainsi que certifier que vous en êtes le propriétaire en cas de besoin d'une réparation sous garantie.

Si vous n'avez pas accès à l'internet vous pouvez compléter le formulaire ci-inclus et le poster à l'adresse suivante :

ECHO Inc., Product Registration, PO Box 1139, Lake Zurich IL 60047.



**ECHO** PRODUCT REGISTRATION CARD : TARJETA DE REGISTRO : CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

**ONLINE OPTION:** Register online and save a stamp! You will be alerted of product updates and/or be sent new ECHO product information and special offers. Simply go to: [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

**OPCION POR INTERNET:** ¡Regístrate en la página web y ahorra una estampilla! Le alertarán sobre actualizaciones del producto y/o se le enviará información sobre los nuevos productos ECHO y las ofertas especiales. Simplemente visite: [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

**OPTION EN LIGNE :** Enregistrer en ligne et épargner un timbre! Vous serez informé sur les nouveaux produits ECHO et les mises à jour de produit, ainsi que les offres spéciales. Simplement visitez le: [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

Please Print : Por Favor Enscriba Con Letra De Molde : En Lettre Carré S.V.P. **Confidential: Information provided will not be shared or sold**

Purchaser's Name : Nombre del Comprador : Nom de l'acheteur	
Address : Dirección : Adresse	
City : Ciudad : Ville	State : Estado : Province
Zip Code : Código Postal : Code Postal	E-Mail Address : Dirección De Correo Electrónico : Courrier Électronique
Phone Number : Número De Teléfono : Téléphone	Date of Purchase : Fecha de la Compra : Date de l'achat
Where Purchased : Nombre del Almacén donde fue Comprado : Lieu d'achat	
Model Number : Numero del Modelo : No. de modèle	Serial Number : Numero de Serie : No. de série

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall and verifies your ownership in the event of loss. : El registrar su compra nos permite estar en contacto con usted en caso de cualquier evento de actualización de servicio o de recuperación de productos, y también verifica su propiedad en caso de pérdida. L'enregistrement de votre achat nous permettra de vous contacter dans le cas improbable de modifications de instructions d'entretien ou de rappel du produit et vérifier que vous êtes le propriétaire en cas de vol ou de perte.

**Primary use of tool:**  Professional  Homeowner  Rental Equip.  
 Uso primario de la herramienta:  Profesional  Dueño de casa  Alquiler

Usage principal:  Professional  Residential  Location

**Do you wish to receive periodic ECHO product information and special offers by e-mail?**  Yes  No  
 ¿Desea usted recibir información periódica y ofertas especiales por correo electrónico sobre el producto ECHO?  Yes  No

Souhaitez-vous recevoir périodiquement de l'information sur les produits ECHO et les offres spéciales par courrier électronique?  Oui  Non

**Did you visit the ECHO website before purchasing your product?**  
 Visitó usted la página web ECHO antes de comprar su producto?  
 Yes  No  Si  No  Oui  Non

**What factor(s) most influenced your purchase?**  
 Performance  Price  Dealer  
 Reliability  Prior Experience  Quality  
 Friend/Family  Brand  Warranty

¿Qué factor(es) influyó más en su compra?  
 Funcionamiento  Precio  Distribuidor  
 Confiabilidad  Experiencia Anterior  Calidad  
 Amigo/Familia  Marca  Garantía

**Quel facteur (facteurs) vous a influencé le plus?**  
 Performance  Prix  Marchand  
 Fiabilité  Expérience  Qualité  
 Ami/Famille  Marque  Garantie

ECHO INC., 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047  
 1.800.432.ECHO WWW.ECHO-USA.COM X7572270206 02-2012

---

REMARQUES

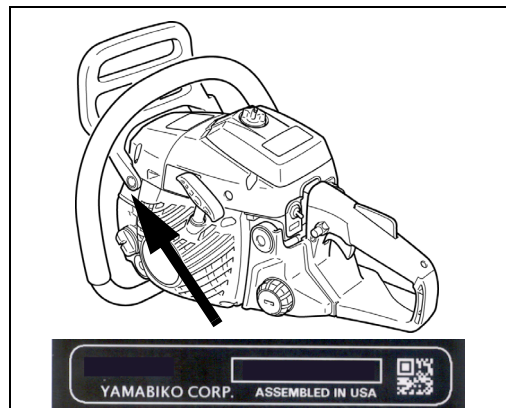
---

## INFORMATIONS DE DÉPANNAGE

### Pièces / Numéro De Série

Les pièces authentiques ECHO et les pièces et assemblages ECHO REPOWER™ pour vos produits ECHO sont disponibles uniquement auprès d'un détaillant ECHO autorisé. Lorsque vous avez besoin d'acheter des pièces **toujours** avoir le numéro de modèle et le numéro de série de l'unité avec vous. Vous trouverez ces numéros sur le boîtier du moteur. Pour référence future, écrire ces numéros dans l'espace ci-dessous.

No Modèle. \_\_\_\_\_ No Série. \_\_\_\_\_



### Entretien

L'entretien de ce produit au cours de la période de garantie doit être effectué par un centre de service ECHO autorisé. Pour le nom et l'adresse du centre de service ECHO le plus près de chez vous, demandez à votre détaillant ou appeler : 1-800-432-ECHO (3246). L'information de détaillant est également disponible sur notre Site Web. Lorsque vous présentez votre unité pour réparation / entretien de garantie, la preuve d'achat est requise.

### Soutien aux produits de consommation ECHO

Si vous avez des questions concernant l'application, l'entretien ou la maintenance de ce produit vous pouvez appeler le département de soutien aux produits de consommation ECHO au 1-800-673-1558 de 08:00 à 17:00 (heure normale centrale) du lundi au vendredi. Avant d'appeler, veuillez connaître le modèle et le numéro de série de votre unité.

### Enregistrement de produit

Pour assurer une couverture de garantie sans soucis, il est important d'enregistrer votre équipement ECHO en ligne à [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com) ou en remplissant la feuille d'enregistrement de garantie dans ce manuel. L'enregistrement de votre produit confirme votre couverture de garantie et fournit un lien direct entre vous et ECHO, si nous jugeons nécessaire de communiquer avec vous.

### Manuels supplémentaires ou de remplacement

**Le remplacement du manuel de sécurité, du guide d'utilisateur et les catalogues de pièces** sont disponibles chez votre détaillant ECHO, à [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com) ou en communiquant avec ECHO Inc., 400 Oakwood Road, Lake Zurich, IL 60047 (800-673-1558). Toujours vérifier le site web ECHO pour les informations mises à jour.



Pour plus d'information lire ce code QR.

Des **vidéos de sécurité** sont disponibles auprès de votre détaillant Echo. Des frais d'expédition de 5,00 \$ sont requis pour chaque vidéo.



**ECHO, INCORPORATED**

400 Oakwood Road

Lake Zurich, IL 60047

[www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

C27713001001/C27713999999